





COLLECTION HECTOR COLARD No

LEK

Roma, V. Lomb. Ital. U. M.









BIBLIOTHEEK  
Kon: Vl. Conservatorium  
ANTWERPEN



Vennin

BIBLIOTHEEK  
Kon. Vl. Conservatorium  
ANTWERPEN

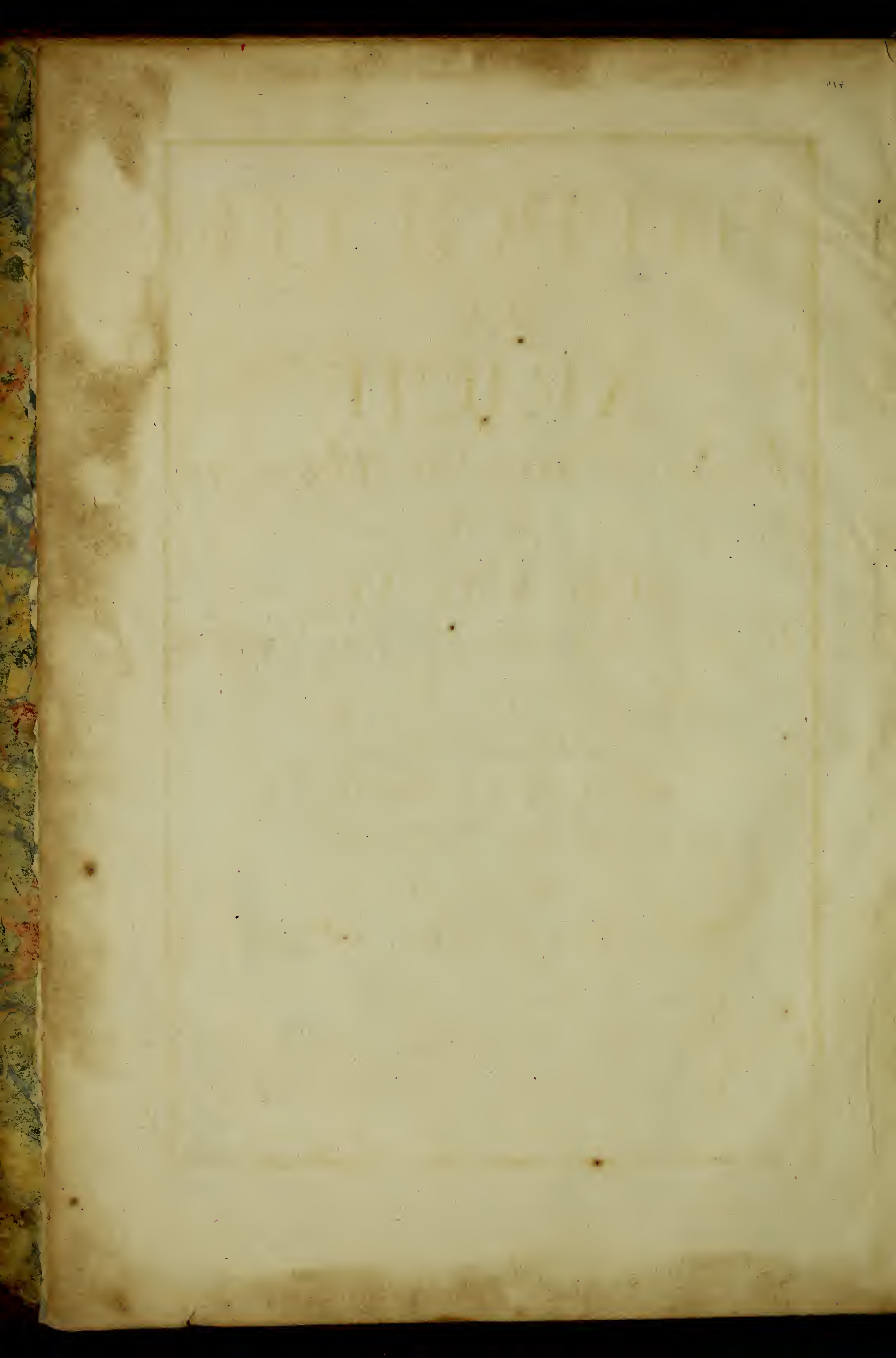
GOETTEL

VARUC II

178 44

178 44







# HIPPOLITE

ET

# ARICIE

*Tragedie Mise en Musique*

PAR

M.<sup>R</sup> RAMEAU

*Représentée par l'Académie  
Royale de Musique*

*Le Jeudy Premier Octobre 1733.*

PARTITION IN FOLIO

Gravé par De Gland.

*Prix en blanc 18.<sup>th</sup>*

*et 21.<sup>th</sup> Reliée.*

*Noailles de* A PARIS *Mancini*

Chez { *L'Hauteur Rue du Chantre*  
*Le S.<sup>r</sup> Boivin M.<sup>d</sup> Rue S.<sup>t</sup> Honoré à la Regle d'Or.*  
*Le S.<sup>r</sup> Le Clerc M.<sup>d</sup> Rue du Roule à la Croix d'Or.*

*Imprimé par Montulé.*







# Prologue

I.

*Le Théâtre représente La forêt d'Erymante.*

## OUVERTURE.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings, such as 'p' (piano) and 'f' (forte), and some notes are marked with a '+' sign. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The music continues with similar note values and rests as the first system. There are several dynamic markings, such as 'p' (piano) and 'f' (forte), and some notes are marked with a '+' sign. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The music continues with similar note values and rests as the first two systems. There are several dynamic markings, such as 'p' (piano) and 'f' (forte), and some notes are marked with a '+' sign. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The music continues with similar note values and rests as the first three systems. There are several dynamic markings, such as 'p' (piano) and 'f' (forte), and some notes are marked with a '+' sign. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The music continues with similar note values and rests as the first four systems. There are several dynamic markings, such as 'p' (piano) and 'f' (forte), and some notes are marked with a '+' sign. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.



The first system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. Both are in a key with one flat (B-flat). The music features a complex melodic line in the treble with many sixteenth and thirty-second notes, and a more rhythmic bass line with eighth and sixteenth notes. There are several accidentals, including naturals and flats.

The second system continues the musical piece with similar notation. It includes various note values and rests, with some notes marked with a plus sign (+) and others with an asterisk (\*). The bass line shows some chordal textures.

The third system features a treble staff with several whole notes, some of which are beamed together. The bass staff continues with a more active line. The label "BC." is written below the bass staff in the middle of the system.

The fourth system shows a treble staff with a melodic line and a bass staff with a more rhythmic accompaniment. There are several asterisks (\*) and plus signs (+) marking specific notes.

The fifth system continues the musical notation. The treble staff has a melodic line with many sixteenth notes, and the bass staff has a more rhythmic accompaniment. There are several asterisks (\*) and plus signs (+) marking specific notes.

The sixth system concludes the page with a treble staff and a bass staff. The treble staff has a melodic line with many sixteenth notes, and the bass staff has a more rhythmic accompaniment. There are several asterisks (\*) and plus signs (+) marking specific notes.



Scène premiere.

Diane.

Nymphes de Diane.

Choeur des Nymphes.

Accou - rez habitans des bois - - - - -

Violons, et Hautbois. Ac - cou - rez habitans des

Accourez habitans des bois Rendez hom -

bois Accourez habitans des bois Rendez hom -

= mage à votre Reine; Qu'il est doux d'être sous les

= mage à votre Reine; Qu'il est doux d'être sous les

B.C.



loix De cette aimable souverai - ne Accourez habitans des bois, Accou-

loix De cette aimable souverai - ne Accourez habitans des

BC. V.

= rez habitans des bois, Rendez hommage à votre Reine, Accou-

bois, Accou - rez habitans des bois, Accourez habitans des

= rez habitans des bois, Rendez hommage à votre Rei - ne.

bois, Rendez hom - ma - - - - - ge à votre Rei - ne.

BC.



Prologue.

V.

Qu'il est doux d'être sous les loix De cette aimable souverai =

Qu'il est doux d'être sous les loix De cette aimable souverai =

B.C.

= ne; Accou - rez habitans des.

= ne; Accou - rez habitans des.

B.C.

b.ois, Rendez hommage à votre Reine, Qu'il est doux d'être sous les.

b.ois, Rendez hom - mage à votre Reine, Qu'il est doux d'être sous les



Prologue.

loix De cette aimable souveraine. Qu'il est doux d'être sous les  
loix De cette aimable souveraine. Qu'il est doux d'être sous les

loix De cette aimable souverai - ne.  
loix De cette aimable souverai - ne.

ENTRÉE des habitans de la forest.

B.C.

B.C.



Prologue.

First system of musical notation, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, while the bass staff provides a more rhythmic accompaniment with quarter and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development from the first system. It features similar rhythmic patterns and melodic motifs.

Third system of musical notation, showing further melodic progression. The treble staff continues with intricate passages, and the bass staff maintains a steady accompaniment.

Flûtes.

First system of musical notation for the Flûtes part, featuring a treble staff with a melodic line marked with a '3' (triplets).

Flûtes.

Second system of musical notation for the Flûtes part, continuing the melodic line with triplet markings.

Diane.

First system of musical notation for the Diane part, featuring a treble staff with a melodic line marked with a '3' (triplets).

Viol.

First system of musical notation for the Violin part, featuring a treble staff with a melodic line marked with a '3' (triplets).

Sur ces bords fortunés je fais régner --- la paix Qu'elle

Second system of musical notation for the Violin part, continuing the melodic line with triplet markings.

Third system of musical notation for the Violin part, continuing the melodic line with triplet markings.

ver --- se sur v<sup>o</sup> des dou - ceurs éternel ---



Prologue.

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It features a melodic line with various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. Both piano staves contain chords and moving lines that support the vocal melody.

*v. = les, Qu'elle verse sur vous des douceurs éternelles; Ah!*

The second system of music continues the composition with three staves. The vocal line (top staff) and piano accompaniment (middle and bottom staves) follow the same structural pattern as the first system, with the vocal line carrying the main melody and the piano parts providing harmonic support.

*v. v. ne la perdrez jamais, Si v. m'êtes toujours fidèles, Ah!*

The third system of music continues the composition with three staves. The vocal line (top staff) and piano accompaniment (middle and bottom staves) follow the same structural pattern as the first system, with the vocal line carrying the main melody and the piano parts providing harmonic support.

*v. Ah! v. ne la perdrez jamais, Si v. m'êtes toujours fi =*

The fourth system of music continues the composition with three staves. The vocal line (top staff) and piano accompaniment (middle and bottom staves) follow the same structural pattern as the first system, with the vocal line carrying the main melody and the piano parts providing harmonic support.

*v. = delles; Si v. m'êtes toujours fidel - - - les.*



Prologue.

*Vous estes dans ces mêmes lieux, Où sur un monstre furi-eux Un*

*Fils de jupiter remporta la victoire, Mais un monstre plus fier le soumit a son tour;*

*Du plus grand des Héros v's effacez la gloire, Quand v's triomphez de l'Amour.*

*Flûtes.*

*Flûtes.*

*doux.*

*Violons.*

*Chœur.*

*Quels doux concerts se font entendre? Que pour nos cœurs ils ont d'a pas.*

*Que pour nos cœurs ils ont d'a pas.*

*B.C.*



Prologue.

X. Diane.

Que voi je? c'est l'amour! venez suivez mes pas; ce n'est qu'en le fuyant que l'on

B.C.

Choeur.

peut s'en deffendre. Mais que v's fuyez lentement. N's tâchons de v's suivre au =

B.C.

Violons.

N's tâchons de v's suivre au =  
= tant qu'il est possible; Mais peut on s'empescher d'avoir un coeur sen =

B.C. +

Diane.

= voir un coeur sen- sible. Quand on voit, un Dieu si charmant. Ah! que v's fuy =

B.C.



Prologue.

ez lentement. Ah! peut on s'empescher d'avoir un coeur sen =

Ah! peut on s'empescher d'a =

B.C. 5

sible, Quand on voit, un Dieu si charmant, Suite de Diane, et de l'Amour, voir un coeur sen-sible, Quand on voit un Dieu si charmant.

B.C.

Scène 2<sup>e</sup>.

Diane, L'Amour,

et de l'Amour,

L'Amour à Diane.

Au doux penchant qui les entraine Ne prétens pas les arra =

B.C.

Diane.

cher. Des lieux où je com-mande est ce à toi d'appro =

B.C.



Prologue.

cher, Va, fuy, ton seul aspect vient redoubler ma haine.

B.C. 4 6 6 7 5

Flûtes.

Flûtes.

L'Amour

V. Pour quoi me bannir de ces lieux, Quoi! ce vaste uni =

V. = vers n'est il pas mon partage? Les Enfers, la Terre, et les Cieux, Tout doit rendre à l'a =

V. = mour un éclatant hommage, Les Enfers, la Terre, et les Cieux,



Prologue.

*Lent*

v. Tout doit rendre à l'amour un éclatant hommage Tout doit

v. rendre à l'amour un éclatant homma - - ge.  
Diane.

B.C. 5 6 5 4 7 6 5

Enchaîne à ton gré l'univers, Mais respecte ces

B.C. 6 6 9

bois où je tiens mon empire, Non, les cœurs que Diane inspire ne

B.C. 6 6 5 7 5 6 6 5 7

porterons jamais tes fers; Non, les cœurs que Diane inspire Ne por te =



ront jamais tes fers; les coeurs que Diane inspire Ne porteront jamais tes

B.C. 5 5 6 6 7 5 6 6 6 7 5 5

L'Amour.

Non, non je ne souffrirai pas Qu'ils gardent leur indiffé-

fers. Non, non je ne souffrirai pas Qu'ils

B.C. 6 9 6 5 4 5

rence Non, non, je ne souffrirai pas; Non, je ne souffrirai

perdent leur indifférence Non, non, non, non, je ne souffrirai

B.C. 7 7 9 6

pas Qu'ils gardent leur indifférence; Non, ce n'est que sous ma puis-

pas Qu'ils perdent leur indifférence; Non, ce

B.C. 6 9 6 8 6 4 7 5



Prologue .

sance Qu'on peut trouver, Qu'on peut trouver de vrais ap =

n'est que sous ma puis-sance Qu'on peut trou-ver de vrais ap =

B.C. 9 5 9 6 9 +

pas; Non, ce n'est que sous ma puis =

pas; Non, ce n'est que sous ma puissance Qu'on peut trou =

B.C. 6 9 7

sance Qu'on peut trou-ver de vrais ap-pas; Non, non,

ver, Qu'on peut trou-ver de vrais ap-pas; Non,

B.C. 5 6 6 5 7

je ne souffrirai pas, je ne souffrirai pas Qu'ils.

non, non, je ne souffrirai pas, Qu'ils.

B.C. 4 5 4 9



Prologue.

XVI.

gardent leur indifférence, Non, ce  
 perdent leur indifférence; Non, ce n'est que sous ma puis-

B.C. 7 6 9 7

n'est que sous ma puis-sance Qu'on peut trou-ver  
 sance Qu'on peut trouver de vrais ap - pas;

B.C. \*5 5 6 5 7 \*

de vrais ap - - pas.  
 Qu'on peut trou-ver de vrais ap - - pas.

B.C. 6 9 6 5 7 \* 6 4

Invocation.

*gravem<sup>t</sup>*  
 Diane.

Ar =

B.C.



Prologue.

1<sup>er</sup> Violons.

2<sup>es</sup> Violons.

B.C.

bitre souverain du Ciel, et de la Terre, Dieu puissant dont je tiens le jour

B.C.

Pourras tu souffrir que l'Amour Jusqu'aux lieux où je règne ose porter la guerre, C'est

B.C.

toi qui m'as donné l'empire des forêts, Et tu dois soutenir les dons q' tu m'as faits.



XVIII.

Prologue.

On entend un bruit - sourd de Tonnerre.

Mais ma voix dans les Cieux vient de se faire entendre; Tremble, su=

B.C.

perbe Amour Jupiter va descendre.

B.C.

Scène 3<sup>e</sup>.  
 Jupiter, Diane,  
 L'Amour  
 suite de Diane,  
 et de L'Amour.

Descente de Jupiter.

Viol. et Hautb.

B.C.

B.C.

Jupiter à Diane.

Diane, J'étois prest à deffendre tes droits Contre un Dieu plus puis=

B.C.

= sant que tous les Dieux en semble; Mais le Destin, sous qui tout

B.C.



Prologue.

tremble, Vient de n<sup>s</sup>. prescrire ses loix; Il ne veut pas que l'on cons=

B.C.

= pire Contre le doux penchant des coeurs; et jus qu'au fond des bois où tu tiens ton em=

B.C.

= pire, Il prétend que l'Amour lan - - - - - ce ses traits vainqueurs.

B.C.

*Diane.* // *L'am<sup>r</sup>* // *Jup.*  
Quelle honte! quelle victoire! Amour, pour jouir de ta.

B.C.

gloire Le Destin tous les ans ne t'accorde qu'un jour, Mais un

B.C.

jour que l'Himen éclaire. V<sup>s</sup> ma Fille, à ses loix ne soyez point con=

B.C.



Scène 4<sup>e</sup>.

Diane, L'Amour,  
suite de Diane,  
et de L'Amour.

*= traire, En faveur de l'Himen faites grace à l'Amour.*

B.C. 7 6 4 7

*Nymphes, aux loix du sort il faut que j'obéisse; Je mets dès*

B.C. 7 6 4 5 7

*au jour d'hui vos coeurs en liberté; Je ne dois pas, pourtant, à baisser ma fier =*

B.C. 6 3 6 6 2 7 6

*= té jusqu'à voir une feste à l'Amour si propice. Hippolite, Ari =*

B.C. 6 6 4 5

*= cie exposez à périr, Ne fondent que sur moi leur dernière espé =*

B.C. 7 7 7 7

*= rance, Contre une injuste violence C'est à moi, C'est à moi.*

B.C. 6 7 7



de les secou - vir .

B.C.

Scène 5<sup>e</sup>  
L'Amour,  
Suite de L'Amour,  
et de Diane.

L'Amour:

Peuples, Diane, enfin, v<sup>s</sup> livre à ma puissance, Et v<sup>s</sup> pouvez ai =

B.C.

= mer au gré de vos desirs: Je vais par les plus douce plai =

B.C.

= sirs V<sup>s</sup> consoler de son ab - sence .

B.C.

Re =



Prologue.

gnez - - - - - aimable paix, Règnez dans ces forêts, Qu'à mes

6 9 6 6 \*  
5 4 7 6 7 6 4

v o e u x e m p r e s s e z v ô t r e z è l e r é p o n - d e .

6 \*6 6 7 \*  
5 5 5

E t v. s, t e n d r e s A m o u r s, f a i t e s v o l e r - - - - - c e s

6 6 5



Prologue.

traits Dont dépend le bonheur du monde ; faites voler ces

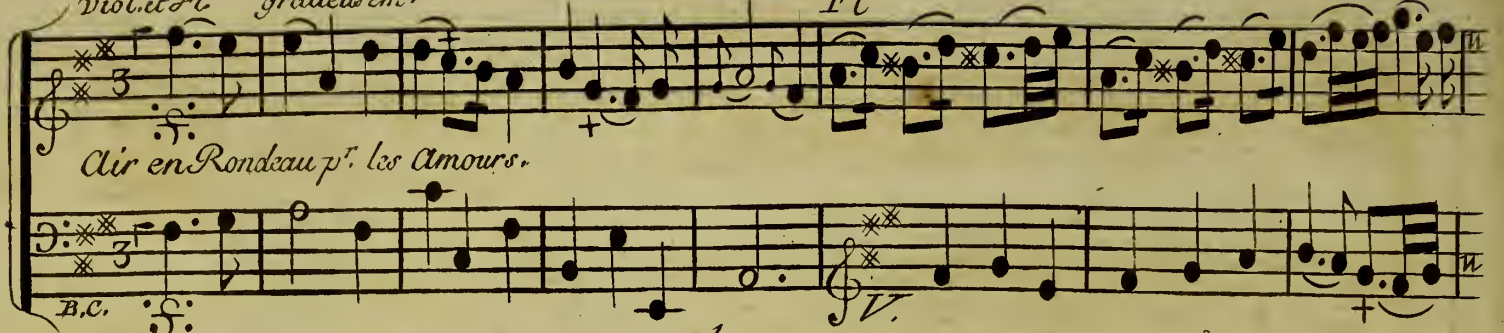
traits Dont dépend le bonheur du mon - - de ;

faites voler ces traits Dont dépend le bonheur du mon - de .



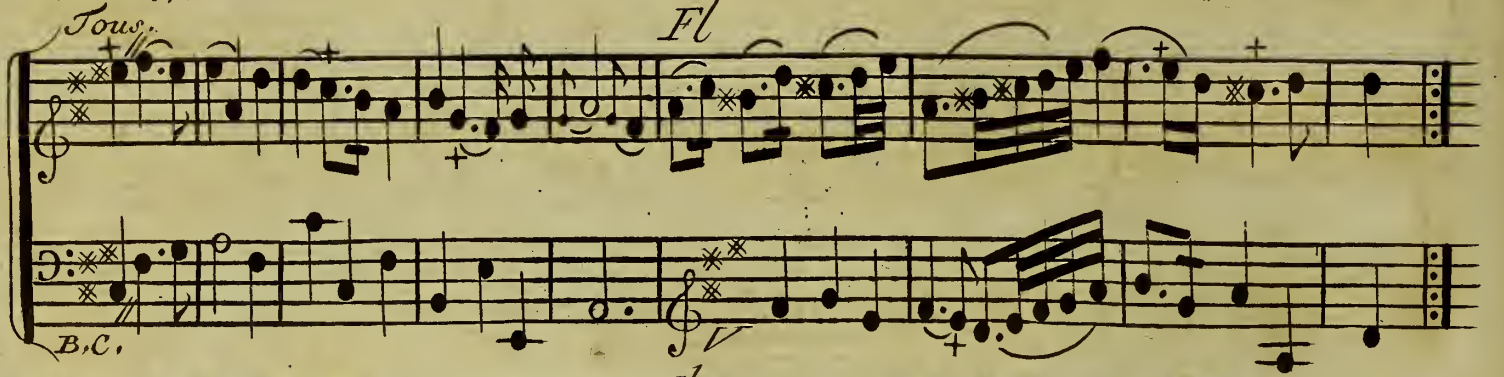
XXIV. *Viol. et Fl. gracieusem<sup>t</sup>* Prologue. *Fl*

*Air en Rondeau p<sup>r</sup>. les Amours.*



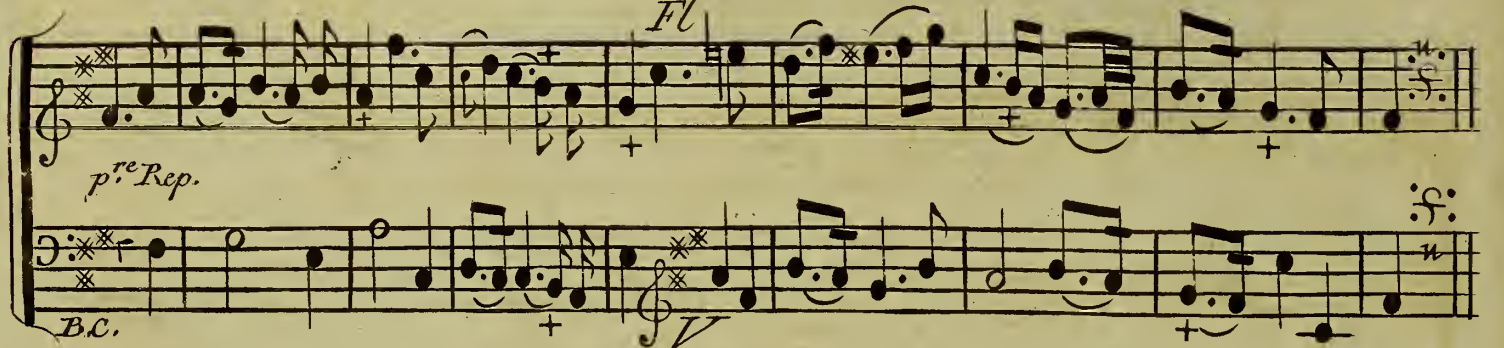
*B.C.*

*Tous.* *Fl*



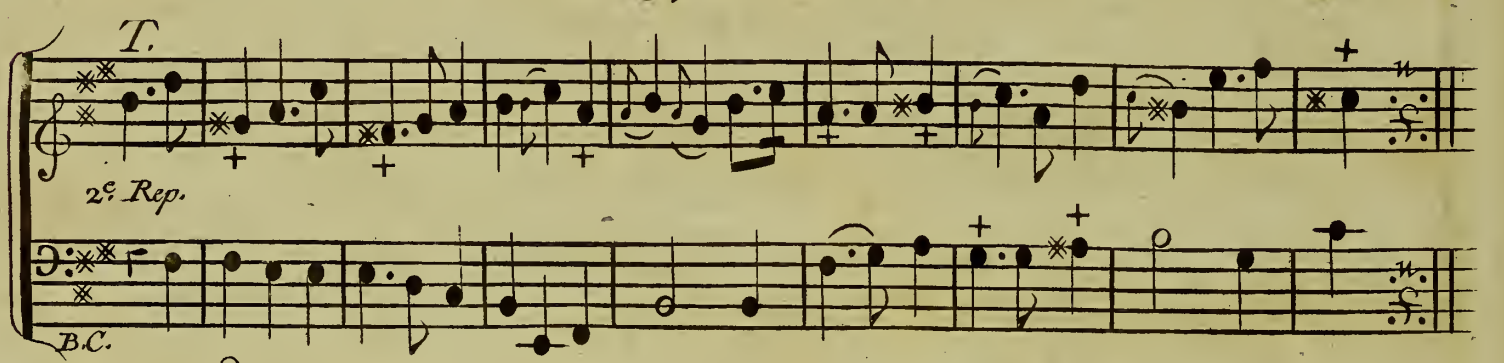
*B.C.*

*p<sup>r</sup>e Rep.* *Fl*



*B.C.*

*T.* *2<sup>e</sup> Rep.*



*B.C.*

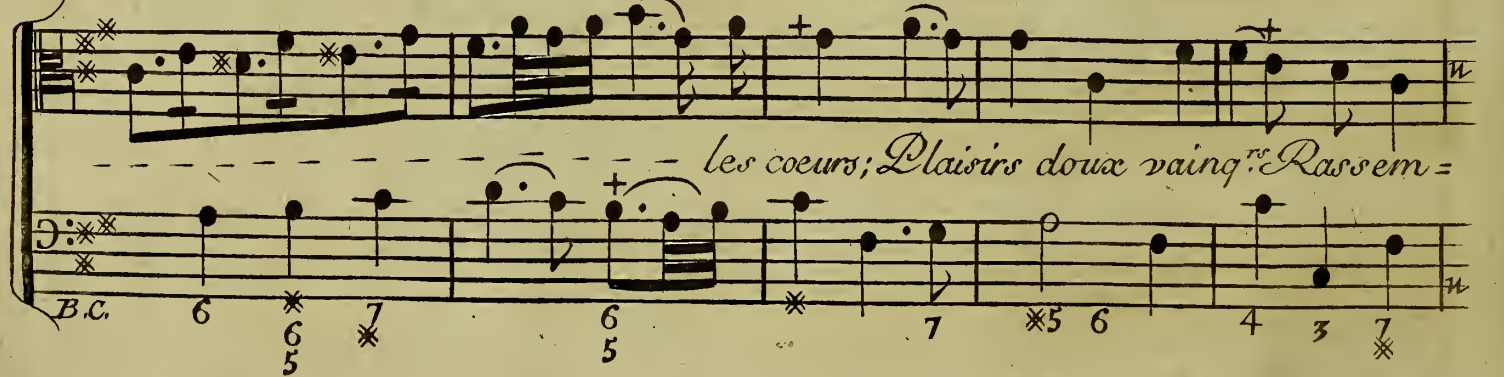
*Un Amour.* *f*

*Plaisirs, doux vainqueurs A qui tout rend les armes, Enchainez --*



*B.C.*

*les coeurs; Plaisirs doux vainq<sup>r</sup>. Rassem =*



*B.C.*



Prologue.

XXV.

=blez tous vos charmes, Enchanter,

B.C. 6 6 5 6 6

- tous les coeurs. Prestez moi vos ap-pas, Re =

B.C. 7 6 4 5

= gnez, ne cessez pas De voler

B.C. 6 6 5 6 6 6 6 5

- sur mes pas. = Plai. = C'est aux Ris, c'est aux jeux D'embel =

B.C. + 6 4 7 5 4 6 5 4 6 6

= lir mon empire, Qu'aus sitôt qu'on sou-pire L'on.

B.C. 6 7 6 5 4 6 5

y. soit heureux = Plai =

B.C. 6 5

On reprend l'air  
des Amours



## Prologue.

Gavote.

A l'Amour rendez les armes, Donnez lui tous vos mo-  
rendons les armes, Donnons lui tous nos mo-

ments. Cherissez jusqu'à mes larmes; mes allarmes Ont des  
Cherissons jusqu'à ses larmes; ses allarmes Ont des

charmes; Tout est doux pour les Amants.

La Symphonie jouë la 2<sup>e</sup>. Gavote, et l'Amour la chante en suite  
alternativement avec le Ch.<sup>r</sup> et la Symphonie



Prologue

La tranquile indifference Na - que d'ennuyeux plaisir.

La tranquile indifference Na qui d'ennuyeux plaisir.

Mais quels biens l'Amour dispense Pour prix des premiers sou

Mais; quels biens l'Amour dispence Pour prix des premiers sou

pirs; Il fait naitre les - perance Aussitôt que les desirs.

pirs Il fait naitre les - pé - rance Aussitôt que les desirs.

*Pr Menuet*  
B<sup>on</sup>

B.C

*2<sup>e</sup> Menuet*



*On reprend  
le premier  
Menuet.*

*Par de nouveaux plaisirs couronnons ce grand jour; Au-*

*temple de l'Himen il faut que je vous guide; A la feste, avec*

*moi je consens qu'il préside; Que son flambeau s'al-*

*lume aux flames de l'Amour Que son flambeau s'al-*



Prologue

XXIX

lume aux fla- mes aux flâmes de l'A. =

mour; Que son flambeau s'allume aux flâ-

mes aux flâmes de l'Amour;

Viol. et hautb. Marche

On reprend l'Ouverture  
Fin du  
Prologue.



*Acteurs du Prologue.*

*Diane.*

*L'Amour.*

*Jupiter.*

*Nymphes de Diane.*

*Habitans de la Forest d'Erymante.*

*Suite de L'Amour.*

---

*Acteurs de la Tragedie.*

*Thésée.*

*Phædre.*

*Hippolite.*

*Aricie.*

*Diane.*

*Anone.*

*Arcas.*

*Pluton.*

*Les trois Parques.*

*Sisyphone.*

*Neptune.*

*Mercur.*

---

*La Scène se passe à Trèzene, dans les Enfers; et dans la forest d'Aricie.*



# ACTE PREMIER

*Le Théâtre représente un Temple de Diane,  
on y voit un Autel dressé.*

## SCENE I.<sup>RE</sup>

ARICIE en Chasseresse.

*Violons Prelude.*

*Tendrem!*  
*Violons.*

This section contains the Violin prelude and the first system of the 'Tendrem!' section. It features two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8. The music is characterized by flowing sixteenth and thirty-second notes. The 'Tendrem!' section begins with a dynamic marking of 'Tendrem!' and includes several fermatas. Below the bass staff, there are several figured bass notations: 6, 7, 6, 6, 6, 5, 4, 7, 6, 9, 6, 9, 6, 9, 5.

*B. C.*

*Flutes.*

This section contains the Flute and Bass parts for the first system. It features two staves: a treble clef staff for the Flute and a bass clef staff for the Basses. The key signature and time signature are consistent with the previous section. The Flute part has several fermatas. Below the bass staff, there are several figured bass notations: 6, 7, 6, 6, 6, 5, 4, 7, 6, 9, 6, 9, 6, 9, 5.

*B. C.*

*Fl.*

*Flute*

This section contains the Flute and Bass parts for the second system. It features two staves: a treble clef staff for the Flute and a bass clef staff for the Basses. The key signature and time signature are consistent with the previous section. The Flute part has several fermatas. Below the bass staff, there are several figured bass notations: 9, 8, 9, 6, 9, 7, 7.

*B. C.*



2.

*Fl. f.* *p. Viol.*

2<sup>e</sup> Viol.

Aricie.

Temple sacré, sé-jour tranquile, où Diane au jourd'hui

*B.C. f.* 6 7 6 6 5 4

*Fl.* *p. V.*

va recevoir mes vœux; A mon cœur agité daigne servir d'azile.

*B.C.* 9 6

*Fl.* *p. v.*

2<sup>e</sup> v.

Contre un Amour trop malheureux.

*B.C.* 9 8 9 6 4 9 7 7

*Fin.* *Et* *Fin.*



*p<sup>o</sup>.v.* *Fl.*

*2<sup>e</sup>.v.*

toi dont malgré moi je rappelle l'image, Cher Prince, si mes voeux

*B.C.*

*Fl.*

*2<sup>e</sup>.v.*

ne te sont pas offerts, Du moins j'en apporte l'hommage A la Dé=

*B.C.*

*Fl.* *p<sup>o</sup>.v.*

*2<sup>e</sup>.v.*

= esse que tu sers.

*B.C.*



4.

Scène 2<sup>e</sup>  
Aricie, Hippolite.

Hippolite.

Princesse, quels apprets me frappent dans ce temple? Vous allez pour ja =

B.C.

Aricie.

= mais disparoistre à nos yeux. Diane prési- de en ces lieux,

B.C.

Hip.

Lui consacrer mes jours, c'est suivre votre exemple. Non, vous les immo =

B.C.

lez ces jours si précieux; D'un projet si fatal tout m'annonce la

B.C.

cause; On ne vous laisse pas la liberté du choix; Et vous allez su =

B.C.

bir les tyranniques loix Que l'injus- tice vous impo- - se

B.C.



Ari.

Ah! Prince, oubliez vous que l'auteur de vos jours est l'auteur de mon esclavage?

B.C.

Hip.

Il régla mon des-tin en quittant ce rivage. Je n'ose contre

B.C.

lui v. offrir mon se-cours, Mais lors que de mon Roi vos malheurs sont l'ouvrage,

B.C.

si je n'en puis fi-nir le déplorable cours, Permettez que je les par-tage.

B.C.

Ar.

Quoi! le Fils de Thé-sée seroit partager les malheurs d'une Pallan-

B.C.

Hip.

= tide! Ah! plus d'un sang si beau mon Pere fut avi-de, Et plus je dois

B.C.



le protéger ; Je prendrais sa haine pour guide ? Dans un Pere irri =

B.C.

= té confondez v<sup>s</sup> son Fils ; Et comptez v<sup>s</sup> mon coeur entre vos enne-mis.

B.C.

Ar.  
Qu'en ten'je ? quel Dieu favorable Pour la triste Ari-cie adou-cit.

B.C.

Hip.  
votre coeur ? Hélas ! on n'a que trop exercé de rigueur Contre l'ob =

B.C.

Ar.  
jet le plus aimable. Je ne suis point l'objet de votre ini-mi-tié ?

B.C.

Hip.  
Je pourrais v<sup>s</sup> haïr ! quelle injus-ti-ce extrême ? Je sens pour vous

B.C.



une pitié aussi tendre que l'Amour me-me; Je sens pour vous

B.C.

une pitié aussi tendre que l'Amour même. O, combien les cœurs géné-

B.C.

= reux sont propices aux malheureux; Mais vos bontés sur moi prennent trop de puis-

B.C.

= sance; Je crains, Prince, je crains que la reconnoi-sance ne porte en fin mon

B.C.

cœur plus loin que je ne veux. Un cœur reconnoissant peut il être trop

Hip.

B.C.

tendre. vous voyez mon embarras, Je n'en ai que trop dit, je ne

Ar.

Ciel!

B.C.



*m'en repens pas, Si v.<sup>s</sup> avez daigné m'entendre. Vous ne répondez*

B.C.

*rien; v.<sup>s</sup> serois-je odi-eux! Jugez en par les pleurs qui coulent de mes*

B.C.

*yeux; Ce Temple est entou-ré d'une troupe cruel-le, Et Phædre sur mon*

B.C.

*sort a des droits absolus; Que sert de n.<sup>s</sup> aimer, nous ne nous verrons*

B.C.

*plus; Que sert de nous aimer, n.<sup>s</sup> ne n.<sup>s</sup> verrons plus, n.<sup>s</sup> ne n.<sup>s</sup> verrons*

B.C.

*Hip.*  
*plus, Quel tourment! o Di-ane, é quitable immortelle, Voudrois tu n.<sup>s</sup> pu =*

B.C.



Duo.

*nir d'une flâme, si bel-le? Tu règne sur nos cœurs, comme dans.*  
Ar.  
*Tu règne sur nos cœurs, comme dans.*  
B.C.

*nos forêts; Pour combat-tre l'Amour tu n'è pre-te des armes, tu nous.*  
*nos forêts; Pour combat-tre l'Amour tu n'è pre-te des armes, tu nous.*  
B.C.

*pre-te des armes. Mais q' la vertu même en vient lancer*  
*pre-te des armes. Mais quand la vertu même en vient lan-*  
B.C.

*les traits, Qui peut résister à ses charmes?*  
*cer les traits, Qui peut résister à ses charmes? Mais quand la vertu.*  
B.C.



Mais q<sup>d</sup> la vertu même en vient lancer les traits, en vient lan-

même en vient lancer les traits, en vient lancer

B.C.

cer les traits, en vient lancer les

les traits, en vient lancer les traits,

B.C.

*Lent.*

traits, Qui peut résister à ses charmes. Qui peut résister à ses charmes!

*Lent.*

Qui peut résister à ses charmes.

B.C.

### Scène 3<sup>e</sup>

Hippolite, Aricie, la Grande Prêtresse de Diane,  
Croupe de Prêtresses de Diane,  
Marche.

*Viol. et Fl.*

*Gratissimo!*

B.C.



B.C.

B.C.

B.C.

### Choeur de Prêtresses.

*Viol. et Fl.*

*Dans ce paisible séjour Règne l'aimable in-nocen-ces;*

*Viol. et Fl.*

*Dans ce pai-sible sé-jour Rè - - -*

*H.C. et Cailles.*

*Dans ce pai-sible sé jour Rè - -*



Re - gne l'ai - mable inno - cence; Les traits que lance l'a =

gne l'ai - mable inno - cence; Les traits que lance l'a =

H.C. = - - - gne l'ai - mable inno - cence; Les traits que lance l'a =

= mour Sur n<sup>s</sup> n'ont point de puissan - ce. = ce. N<sup>s</sup> jouissons à ja =

= mour Sur n<sup>s</sup> n'ont point de puissan - ce. = ce. N<sup>s</sup> jouissons à ja =

H.C. = mour Sur n<sup>s</sup> n'ont point de puissan - ce. = ce. N<sup>s</sup> jouissons à ja =

= mais Des doux charmes de la paix. N<sup>s</sup> jouissons à ja - mais

= mais Des doux charmes de la paix. N<sup>s</sup> jouissons à ja =

H.C. = mais - - - Des doux charmes de la paix des doux

Des doux charmes de la paix. N<sup>s</sup> jouis - sons à ja - mais à ja

mais Des doux charmes de la paix. N<sup>s</sup> jouis - sons à ja - mais,

H.C. charmes de la paix N<sup>s</sup> jouis - sons à ja mais à ja



*= mais Des doux charmes de la paix, N.º jouis-sons à jamais Des doux*

*Des doux charmes de la paix. N.º jouis-sons à jamais Des doux*

*= mais Des doux charmes de la paix. ----- Des doux*

*char-mes de la paix; Des doux charmes de la paix.*

*char-mes de la paix; Des doux charmes de la paix.*

*char-mes de la paix; Des doux charmes de la paix.*

*1<sup>er</sup> Air*

*Gratieuſem<sup>t</sup> et doux.*

*B.C.*

*B.C.*



*fl.*

*Rep.*

*fl.*

*V.*

*B.C.*

*Tous fort* *doux* *f.*

*Tous.* *d.* *f.*

*d.* *d.* *f.*

*d.*

*Fl.*

Une Pretresse.

Dieu d'Amour pour nos aziles Les tourments ne sont pas faits; Tous les  
viol. doux.



coeurs y sont tranquilles, Tes efforts sont inu-tiles, Non, non,

non, non, tu n'en peux troubler la paix. Tes allarmes Ont des charmes Pour qui

manque de raison, Mais nos ames De tes flammes Reconnoissent le poi-

=son; Va, fuis, perds l'esperance, Va, fuis, loin de nos coeurs; Contre



notre indifférence. Tu n'as point de traits vainq<sup>rs</sup>; Contre nôtre indiffé=

=rence Tu n'as point de traits vainqueurs.

*2e. Air. Tous.*

un peu gai.

B.C.

HC.

B.C. B.C.

*Trio doux.*

HC.

B.C.



*fl.* *Tour*

*H.C.*

*fl.* *Tour.*

*B.C.*

*Fl.*

La gran de Pretresse.

*Violons doux*  
Rendons un éternel hommage à la divinité qui règne sur nos cœurs.  
*Choeur en Duo.*

Rendons un éternel hommage à la divini-té qui règne sur nos cœurs.  
*H. et T*

La G<sup>de</sup> Prêt.

Mais pour mériter ses faveurs, N'offrons à ses Autels que des Coeurs sans par =  
doux.

*Viol.*



tage, N'offrons à ses Autels que des Coeurs sans parta - ge:

Coeur en Duo.

Mais pour mériter ses faveurs, N'of - frons à ses Au. =

H.C. et T.  
LaG.P.

Mais pour méri-ter ses faveurs, N'offrons à ses Autels que des  
tels que des Coeurs sans partage; N'offrons à ses Autels que des

H.C.

coeurs sans par-tage; N'offrons à ses Autels que des Coeurs sans partage.

coeurs sans par-tage; N'offrons à ses Autels que des Coeurs sans partage.

H.C.

Scène 4<sup>o</sup>.

Maître Anone, et les Acteurs de la Sc. précéd<sup>te</sup>.



Phædre

Princesse, ce grand jour, par des noeuds eter-nels, D'a-v: unir aux immor-

B.C.

Aricie. Ph.

Ar.

=tels. Moi! Poursuivez, je crains que le Ciel ne con-damne l'hom-

B.C.

=mage que j'apporte aupied des S:<sup>ts</sup> Autels; Quel coeur viensje offrir a Di-

B.C.

Ph.

Ar.

=ane. Quels discours? sans remords Comment puis-je en ces lieux Offrir un

B.C.

Choeur.

coeur que l'on op-prime. Non, non, un Coeur forcé n'est pas digne des-

B.C.

H.C. Non, non, un Coeur forcé n'est pas digne des

Ph.

Dieux, Le sacrifi-ce en est un crime. Quoi! l'on ose bra-

B.C.

H.C.

Dieux, Le sacrifi-ce en est un crime.



Choeur.

ver le supreme pouvoir. Obéissez aux Dieux, c'est le premier de - voir.

Ph. HC. Obéissez aux Dieux, c'est le premier de - voir.

Prince, v<sup>s</sup> souffrez qu'on outrage, Et votre Pere et votre Roi.

Hip.

Vous sçavez quel respect à Diane m'engage, D'es mes plus tendres

Ph.

ans je lui donnai ma foi. Dieux! Chésée, en son Fils trouve un sujet re =

Hip.

belle Je sçai tout ce que je lui dois; Mais ne puis je pour =

lui faire éclatter mon Zèle, Qu'en outrageant une immortelle.



*Laissez des détours super-flus; La vertu quel que fois sert de prétexte au*

B.C.

*crime. Quel crime? Je ne sçais qui v' touche le plus de l'autel, ou de la vic =*

B.C.

*=time. Du moins par d'injuste rigueurs Je ne sçais pas forcer les Cœurs,*

B.C.

*Je vous entends, hé bien! que la Trompette sonne, Que le signal affreux se*

B.C.

*donne? Et le Temple, et l'autel vont tomber à ma voix; Trem =*

B.C.



blez, J'ai sçû pré-voir la désobéissance. Pé =

B.C. 6 6 4 Viol, et Clav

rise la vaine puissance Qui s'élève contre les Rois; Trem =

blez redoutez ma van-geance, Tremblez, trem =



blez; redoutez ma van-geance. Et le Temple et l'Autel vont tomber à ma

7 4 6 9 6 4

2. 9

voix, Et le Temple, et l'Autel vont tomber à ma voix; Tremblez, trem-

6 5 4 6 5

2.

blez, J'ai scû prévoir la désobéis-sance; Périsse la vaine puis-

8 8

2. 8



*sance Qui s'é-lé --- ve contre les Rois.*

*Trompette.*

*Viol.*

*Viol.*

*Cymbales.*

*B.C.*

*B.C.*



*La G. P. Chante.*

*Dieux vengeurs lancez le tonner - - - - - re, lan-*

*Dieux vengeurs lancez le tonner - - - - -*

*Dieux vengeurs lancez le tonner - - - - -*

*Dieux vengeurs lancez le ton-*

*B.C.*

*La G. P.*

*= cez le tonnerre; lancez le tonnerre; lan- cez*

*Ch.*

*= cez le tonnerre, lancez le tonnerre.*

*- re, lancez le tonnerre.*

*= nerre, lancez le tonnerre.*

*B.C.*



*La G. P.*

le tonnerre, lancez le tonnerre,

lancez le tonnerre,

lancez le tonnerre,

lancez le tonnerre,

B.C.

nerre; lancez le tonnerre, lancez le tonnerre,

lancez le tonnerre,

lancez le tonnerre,

lancez le tonnerre,

B.C.



*La G. B.* *Trio sans la G. B.*

Ch.  
= cez, lancez le tonnerre, Périssent les mortels qui v<sup>s</sup> livrent la  
lancez le tonnerre; Périssent les mortels qui v<sup>s</sup> livrent la  
= cez le ton-nerre.

*B.C.*

guerre; Périssent les mortels qui v<sup>s</sup> livrent la guer-re. lancez - - -  
guerre; Périssent les mortels qui v<sup>s</sup> livrent la guer-re.  
Périssent les mortels qui v<sup>s</sup> livrent la guer-re. Dieu: van=  
Périssent les mortels qui v<sup>s</sup> livrent la guer-re.

*B.C.*



lancer - - - - - le ton - - - - - ner - - - - -  
 Dieux vangeurs lancez le ton-  
 Dieux vang<sup>rs</sup> lancez le tonnerre, lancez = le tonnerre, lan =  
 geurs lancez le tonnerre, =, lancez = le tonnerre, lan =  
 Dieux vang<sup>rs</sup> lancez le tonnerre, lan =  
 B.C.

la G.P.  
 = re.  
 Ch.  
 lancer - - - - - le tonner - - - - - re; lan =  
 ner - - - - - re, lancez = le tonner - - - - -  
 cez = le tonnerre; lancez = le tonner - - - - -  
 cez = le tonnerre; lancez = le tonner - - - - -  
 B.C.



= cez - - - - le tonner - - - - re, lancez - - - - le tonner - - - -  
 = re, lancez - - - - le tonner - - - - re, Périssent les mor=  
 = re, lancez - - - - le tonner - - - - re, Périssent les mor=  
 = re lancez - - - - le tonner re, Périssent les mor=  
 B.C.

= re, lancez - - - - le tonner - - - - re, lancez le ton ner - re.  
 = tels qui v<sup>s</sup> livrent la guerre, Périssent les mortels qui v<sup>s</sup> livr<sup>t</sup> la guer - - re.  
 = tels qui v<sup>s</sup> livrent la guerre, Périssent les mortels qui v<sup>s</sup> livr<sup>t</sup> la guer - - re.  
 = tels qui v<sup>s</sup> livrent la guerre; Périssent les mortels qui v<sup>s</sup> livr<sup>t</sup> la guer - - re.  
 B.C.



30. *Tonnerre.*

First system of musical notation for 'Tonnerre'. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The time signature is 2/2. The music is marked with a dynamic of *ff* (fortissimo). The notation includes a series of chords and melodic lines, with a crescendo hairpin indicating increasing volume.

B.C

Second system of musical notation for 'Tonnerre'. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The time signature is 2/2. The music is marked with a dynamic of *ff* (fortissimo). The notation includes a series of chords and melodic lines, with a crescendo hairpin indicating increasing volume.

B.C

Third system of musical notation for 'Tonnerre'. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The time signature is 2/2. The music is marked with a dynamic of *ff* (fortissimo). The notation includes a series of chords and melodic lines, with a crescendo hairpin indicating increasing volume.

B.C

Fourth system of musical notation for 'Tonnerre'. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The time signature is 2/2. The music is marked with a dynamic of *f* (forte). The notation includes a series of chords and melodic lines, with a crescendo hairpin indicating increasing volume.

B.C

Fifth system of musical notation for 'Tonnerre'. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The time signature is 2/2. The music is marked with a dynamic of *ff* (fortissimo). The notation includes a series of chords and melodic lines, with a crescendo hairpin indicating increasing volume.

Sixth system of musical notation for 'Tonnerre'. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The time signature is 2/2. The music is marked with a dynamic of *ff* (fortissimo). The notation includes a series of chords and melodic lines, with a crescendo hairpin indicating increasing volume.

B.C



System 1: A grand staff with two treble clefs and one bass clef. The top two staves contain a melodic line with eighth notes and a bass line with chords. The bottom staff is a bass clef with a rhythmic pattern of eighth notes. A 'B.C.' label is at the bottom left.

System 2: A grand staff with two treble clefs and one bass clef. The top two staves contain a melodic line with eighth notes and a bass line with chords. The bottom staff is a bass clef with a rhythmic pattern of eighth notes. A 'B.C.' label is at the bottom left.

System 3: A grand staff with two treble clefs and one bass clef. The top two staves contain a melodic line with eighth notes and a bass line with chords. The bottom staff is a bass clef with a rhythmic pattern of eighth notes. A 'B.C.' label is at the bottom left.

System 4: A grand staff with two treble clefs and one bass clef. The top two staves contain a melodic line with eighth notes and a bass line with chords. The bottom staff is a bass clef with a rhythmic pattern of eighth notes. A 'B.C.' label is at the bottom left.

System 5: A grand staff with two treble clefs and one bass clef. The top two staves contain a melodic line with eighth notes and a bass line with chords. The bottom staff is a bass clef with a rhythmic pattern of eighth notes. A 'B.C.' label is at the bottom left.



*p.<sup>r</sup>*

*d.<sup>e</sup>*

*B.C.*

*p.<sup>r</sup> et 2.<sup>e</sup>*

*B.C.*

*La G. P.*

*Nos cris sont monter jus qu'aux Cieux, La, Déesse descend, tremblez audacieux.*

*B.C.*

### Scène 5<sup>e</sup>

*Diane, et les Acteurs de la Scène précéd.<sup>te</sup>*

*Diane aux Prêt.*

*Prel.*

*Ne v.<sup>s</sup> allarmez pas d'un projet témé-raire, Tranquiles Coeurs qui vivez*

*B.C.*



sous ma loi; V. voyez Jupiter se déclarer mon Pere, sa foudre)

B.C.

vo----- le devant moi. *à Ph.* Coi, tremble, Reine sacrilège, Pense tu m'hono-

B.C.

= rer par d'injustes rigueurs, Apprens que Diane protège la liberté des

B.C.

*à Ar.* coeurs. Et toi, triste victime à me suivre fidelle, Fais toujours expi-

B.C.

= rer les Monstres sous tes traits; On peut servir Diane avec le même

B.C.

zèle Dans son Temple, ou dans les forets.

B.C. 7



34. ar.

Diane.

Déesse pardonnez... Votre vertu m'est chere, Et c'est au crime seul que je.

Déesse pardonnez...

B.C.

### Scène 6<sup>e</sup>

Phædre, Anone.

dois ma Colere.

B.C.

Prélude.

Ph.

Quoi! la terre et le Ciel contre moi sont armez, Ma rivale mé-chappe;

B.C.

Elle suit Hippolite? Ah! plus je vois leurs coeurs l'un pour l'autre enflammiez, Plus

B.C.

mon jaloux transports'irrite. Mais on vient, - c'est Arcas, Ciel!

B.C.

### Scène 7<sup>e</sup>

Phædre, Anone, Arcas.

quel trouble l'agite?

B.C.



Arcas. *Al nono.* Arc.

O malheur! o funeste sort! Arcas que viens tu n<sup>o</sup> apprendre? Ah! j'en frissonne en

B.C.

Phædre *Al n*

= cor, le Roi vient de descendre Dans l'affreuse nuit de la mort. O Dieux! Ar-

B.C.

Arc.

= cas. qu'ose tu dire? Ce qui vient de frapper mes yeux. Pour suivre un tendre ami

B.C.

dans l'inferral Em-pire, Il quitte pour jamais la lumiere des Cieux; La

B.C.

terre sous ses pas ouverte A favorisé ses efforts, Et d'affreux hurle-

B.C.

= mens sortis des sombres bords, Du plus grand des Héros m'ont confirmé la perte.

B.C.



# Scène 8<sup>e</sup> Phædre, Anone.

C'en est assez.

B.C. Prélude.

Anone

Mes yeux commencent d'entrevoir Que v<sup>s</sup>. pouvez bruler d'une ardeur légi-time.

B.C. 0

Phædre.

Quand mon amour seroit sans crime, En seroit il moins sans espoir? Eh! comm' me flat

B.C. 5 6 6 4 7

Air.

ter... non, il n'est pas possible. Vos yeux n'attaquent plus un coeur Au-

B.C. 6 3 4 7 5 6

tendre Amour inaccessible, Une autre l'a rendu sensible; Vous pouvez l'arra-

B.C. 4 6 6 6 4 7 6 5 6 7

cher à son premier vainq<sup>r</sup>. V<sup>s</sup> pouvez l'arracher à son premier vainqueur.

B.C. 6 5 6 6 6 4 7 0



Mari-vale touj<sup>rs</sup> aura les mêmes charmes Qui l'ont forcé de lui rendre les

B.C.

*æn. Air.*  
armes. Il peut se laisser entrainer à l'éclat qui v<sup>s</sup> environne; L'ob=

B.C.

= jet de son amour n'a qu'un coeur à donner, Et Phædre avec son coeur pro=

B.C.

*Ph.*  
met - - une cou-ronne. Pour la seconde fois tu prolonge mes

B.C.

jours; Mais si l'éclat du rang suprême Ne peut rien sur l'ingrat que

B.C.

j'aime, La mort est mon dernier recours.

B.C.

Le dernier Air  
des Prêtresses  
pour  
Entr'Acte).



# ACTE II.<sup>E</sup>

*Le Théâtre Représente les Enfers*

## SCENE . I.<sup>RE</sup>

### THÉSÉE, TISYPHONÉ.

*Ritournelle.*

Flute part: *Ville.*

B.C.

B.C.

B.C.



The first system of music consists of three staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music is written in a common time signature (C) and a key signature of one flat (B-flat). The top staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The middle staff provides a harmonic accompaniment with similar rhythmic patterns. The bottom staff contains a bass line with quarter and eighth notes, including some rests.

The second system of music also consists of three staves in the same arrangement as the first. The notation continues with similar melodic and harmonic patterns, maintaining the common time signature and one flat key signature. The melodic lines in the upper staves show some variation in rhythm and articulation.

The third system of music continues the piece with three staves. The melodic lines in the upper staves become more active, with frequent sixteenth-note passages. The bass line in the bottom staff provides a steady accompaniment.

*Therée.*

The fourth system consists of a single bass clef staff. It begins with a common time signature (C) and contains a series of quarter notes, some with accents, and a few eighth notes.

*Laisse moy respirer implacable furi = e*

The fifth system consists of a single bass clef staff. It begins with a common time signature (C) and contains a series of quarter notes, some with accents, and a few eighth notes. There is a fermata over the final note of the system.

At the bottom of the page, there are four empty musical staves, indicating the end of the written music on this page.



*Trompette.*

*Non dans le se' jour ténébreux C'est en vain qu'on gémit, C'est en vain que l'on*

*crie Et les plain-tes des malheureux Irritent nôtre barbarie, Ir-*

*= ri = lent nôtre barba ri = e Et les plaintes des malheu =*

*= reux Et les plaintes des malheureux Irritent nôtre barba*



Acte II.

ri = e, Ir - ri --- tent notre barbari --- e, Ir --- ri =

= tent notre barbari --- e.

Thésée.

Dieux ! n'est ce pas as - sez des maux que j'ay soufferts; J'ai -

vû Pirritho = us déchiré par Cerbe = re, J'ay vû ce monstre affreux tran =

= cher des jours si chers, Sans daigner dans mon Sang assouvir sa co =



le re ; J'atten- dois la mort sans effroy, Et la mort fuyoit loin de

moÿ, Et la mort fuyoit loin de moy. Eh ! Croïois —

*Tisiphone.*

tu que de tes peines, Le moment de ta mort fut le dernier ins-

= tant? Pirrithois gémit sous déternelles chaines; Crem-

= ble le même sort t'attend. Ah ! qu'avec luy je le par =

= tage ; Ce sort que tu viens m'annoncer, Rend moy Pirrithois jemelioreata



= rage, Mais sur luy, s'il se peut, Cesse de L'exercer.

Dito.

C'est peu pour moy d'une victime; Non, rien n'appaise ma fu-  
 Contente toy d'une vic-time; Quoy, rien n'appaise ta fureur, Quoy!

= reur, Non, rien n'appaise ma fureur. Non, rien n'appaise ma fu-  
 Quoy! rien n'appaise ta fureur; Contente toy d'une victime, Quoy!

= reur, Non, rien n'appaise ma fu-reur. C'est peu pour  
 rien n'appaise ta fureur. Quoy? rien n'appaise ta fu-



moy d'une victime, Non, rien n'apaise ma fureur.  
 = reur rien n'apaise ta fureur, Quoy? rien n'apaise ta fureur. Dois-

6 6 4 6

Je dois porter par tout le ravage Et l'hor-reur, Lors que par-  
 - tu porter plus loin le ravage Et l'horreur Quand sur moy seul, Quand sur moy

6 7 6 5

= tout je vois le cri-me; Je dois porter par tout le ravage et l'hor-  
 Seul je prend le cri-me; Dois tu porter plus loin Dois tu porter plus

4 7 4 3 7

= reur, Lors que partout je vois le crime, Lors que partout je vois le cri-  
 loin le ravage Et l'hor-reur, Quand sur moy seul je prend le cri-

5 6 4



*me. C'est peu pour moy d'une vic - ti - -me*

*me. Contente toy d'une vic-time, Quoy? rien n'appaise ta fu =*

*Non, Non, rien n'appaise ma fu-reur rien n'appaise ma fu =*

*reur Quoy? rien n'ap =*

*reur Non, Non, Non, rien n'appaise ma fu-reur, rien n'appaise ma fureur.*

*aise ta fu-reur, Quoy? Quoy? rien n'appaise ta fureur.*

*Lent.*

Scène 2<sup>eme</sup>

Le Theatre represente le Throne de Pluton, Ce Dieu y est assis Environné de sa Cour; Les trois Parques sont assises au pied du Throne; Les Acteurs de la Scène précédente restent.

*Prelude.*



*Thésée à Pluton.*

Inexorable Roy de L'Empire infernal, Digne frere et digne Ri-

= val Du Dieu' qui lance le tonnerre; Estce donc pour van-

= ger tant de monstres di- vers, Dont ce bras a purgé la

terre, Que l'on me livre En proie aux monstres des Enfers.

*Pluton.*

Si tes Exploits sont grands, Vois quelle en est la gloire, Ton

nom sur le trépas remporte la vic- toire; Comme



Acte II.

First musical staff of the first system, containing a vocal line with notes and accidentals.

nous il Est immortel ; Mais d'une égale main puis qu'il faut qu'on dis-

Second musical staff of the first system, containing figured bass notation with numbers 6, 5, 4, and an asterisk.

Third musical staff of the first system, containing a vocal line with notes and accidentals.

=pense Et la peine Et la récompense ; N'attend plus de Plu-

Fourth musical staff of the first system, containing figured bass notation with numbers 5 and 6.

Fifth musical staff of the first system, containing a vocal line with notes and accidentals.

=ton d'un tourment Eternel ; D'un trop coupable a my trop fidèle com-

Sixth musical staff of the first system, containing figured bass notation with numbers 5, 4, 7, 2, and an asterisk.

Seventh musical staff of the first system, containing a vocal line with notes and accidentals.

Thesée.

=plice , Tu dois partager son supplice. Je Consens à le partager, L'amitié qui nous

Eighth musical staff of the first system, containing figured bass notation with numbers 6, 5, 7, 6, 5, and an asterisk.

Ninth musical staff of the first system, containing a vocal line with notes and accidentals.

Joint m'en fait un bien Suprême ; Non, de Piritho-

Tenth musical staff of the first system, containing figured bass notation with numbers 5 and an asterisk.

Eleventh musical staff of the first system, containing a vocal line with notes and accidentals.

=üs tu ne peux te Vanger sans me punir moy même.

Twelfth musical staff of the first system, containing figured bass notation with numbers 6, \*6, 5, \*2, 6, 5, and an asterisk.



1<sup>re</sup> Violon.

2<sup>e</sup> Violon.

Basse Continue.

*Sous les Drapeaux de Mars, Unis par la valeur, Je l'ai vu sur mes*

*pas voler à la victoire. Sous les Drapeaux de Mars, unis par la va*

*leur, Je l'ai vu sur mes pas voler à la vic-toire; Je dois partager son mal =*

*heur, Comme il a partagé mes pé-rils et ma gloi =*



First system of musical notation. The vocal line is in treble clef, and the basso continuo line is in bass clef with figured bass. The lyrics are: "Je dois partager son malheur Comme il a partagé mes pé="

=re . Je dois partager son malheur Comme il a partagé mes pé=

Second system of musical notation. The vocal line is in treble clef, and the basso continuo line is in bass clef with figured bass. The lyrics are: "Mais cette gloire, En =

=rils Et ma gloi - re

Third system of musical notation. The vocal line is in bass clef, and the basso continuo line is in bass clef with figured bass. The lyrics are: "= fin, falloit il la ternir ? Parle, le crime même a-t-il dû vous u =

= fin, falloit il la ternir ? Parle, le crime même a-t-il dû vous u =

Fourth system of musical notation. The vocal line is in bass clef, and the basso continuo line is in bass clef with figured bass. The lyrics are: "= nir ? Le péril d'un ami si tendre, Aux Enfers avec

= nir ? Le péril d'un ami si tendre, Aux Enfers avec

Fifth system of musical notation. The vocal line is in bass clef, and the basso continuo line is in bass clef with figured bass. The lyrics are: "luy ma contraint à des - cendre ; Est-ce là le forfait que tu prétens pu =

luy ma contraint à des - cendre ; Est-ce là le forfait que tu prétens pu =



Air. Acte II.

= nir. Pour prix d'un projet témérai-re Ton malheureux ri-

Basson.

The first system of music features a vocal line on a treble clef staff and a bassoon accompaniment on a bass clef staff. The time signature is 2/2. The vocal line begins with a double bar line and a common time signature 'C'. The lyrics are written below the vocal staff. The bassoon part starts with a double bar line and a common time signature 'C', followed by a series of notes and rests.

= val éprouve ta co-lere, Mais trop fatal Vangeur de.

The second system continues the vocal and bassoon parts. The vocal line has a '+' sign above the first measure. The bassoon part has a '6' above the first measure. The lyrics are written below the vocal staff.

quoy me punis tu? Ah! si son amour Est un crime, L'ami-

The third system continues the vocal and bassoon parts. The vocal line has a '+' sign above the first measure. The bassoon part has a '5' above the first measure. The lyrics are written below the vocal staff.

= tie' qui pour luy m'anime, N'est elle pas une ver-

The fourth system continues the vocal and bassoon parts. The vocal line has a '+' sign above the first measure. The bassoon part has a '7' above the first measure. The lyrics are written below the vocal staff.



= tu, N'est Elle pas une ver-tu, Ah si son a-mour est un

6 6 4 \*

crime Lami-tié qui pour lui manime, N'est Elle pas une ver - - - tu,

7 7 6 5 \*

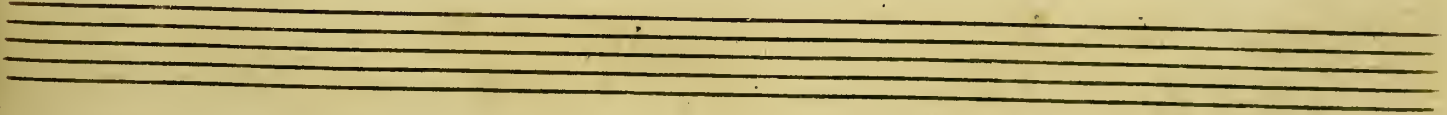
Pluton.

N'est elle pas une ver-tu. Eh bien Je remets ma vic =

6 6 4 \*

= time, Aux Juges souverains de l'Empire. des morts, Va, sors, en atten =

6 7





dant un Arrest légitime, Je t'aban-donne à tes remords.

Scène 3<sup>e</sup>

Pluton, Troupe de divinité Infernales,  
Les trois Parques.

*Violons.*

*Basses.*

Qu'a servir mon couroux tout l'Enfer se prépare, Que l'a-  
verne, Que le Ténar-e, Le Co-cyte, le Phlégé-ton, Parce qu'ils



The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line contains several measures with notes and rests, including a measure with a '+' sign above it. The piano accompaniment consists of two staves with various rhythmic patterns and notes.

ont de plus bar-bare, Vangent Proserpine Et Pluton; Que La-

The piano accompaniment for the first system, showing two staves with notes and rests. There are some numbers (4, 6, 6, 7) written below the notes, possibly indicating fingerings or measure numbers.

The second system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line contains several measures with notes and rests, including a measure with a '+' sign above it. The piano accompaniment consists of two staves with various rhythmic patterns and notes.

= verne, Que le Céna-re, Le Co - cyte, Le Phlé-gé-ton; Parce qu'ils.

The piano accompaniment for the second system, showing two staves with notes and rests. There are some numbers (6, 5) written below the notes.

The third system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line contains several measures with notes and rests, including a measure with a '+' sign above it. The piano accompaniment consists of two staves with various rhythmic patterns and notes.

ont de plus barba-re, Vangent Proserpine et Plu - - ton

The piano accompaniment for the third system, showing two staves with notes and rests. There are some numbers (6, 5) written below the notes.



*Vangent Proserpine, et Pluton* *Que l'a-*

*= verne, que le Té-nare, Le Co-oyte, le Phlé-géon, Par ce qu'ils*

*ont de plus barba-re Vangent Proserpine, et Pluton,*



The first system of music consists of two staves. The upper staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff is a piano accompaniment with a bass clef, providing harmonic support with chords and moving lines.

*Vanjent Proserpine; et Pluton.*

The second system shows the piano accompaniment for the first system. It includes a bass clef and contains several measures with fingerings indicated by the number '5' above the notes.

The third system continues the musical piece with a vocal line on top and piano accompaniment below. The vocal line includes a '+' sign above a note, and the piano part has a '+' sign below a note.

The fourth system shows the piano accompaniment for the third system, featuring a bass clef and fingerings '6' and '4' above notes.

The fifth system shows the piano accompaniment for the fourth system, with a bass clef and fingerings '6' and '4' above notes.

The sixth system continues with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a '+' sign above a note, and the piano part has a '+' sign below a note.

The seventh system shows the piano accompaniment for the sixth system, with a bass clef and fingerings '6' and '4' above notes.

*Quell'Averne, que le Té-nare, Le Co-cyte, le Phlé-gé =*

The eighth system features a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are written below the staff. The piano accompaniment is on a lower staff with a bass clef.

*Quell'Averne, que le Té-nare, Le Co-cyte, le Phlé-gé =*

The ninth system shows the piano accompaniment for the eighth system, with a bass clef and fingerings '6' and '4' above notes.

*Que l'Averne, que le Té-nare, Le Co-cyte, le Phlé-gé =*



ton, Parce qu'ils ont de plus barbare, Vangent Proserpine et Plu-

ton, Parce qu'ils ont de plus barbare, Vangent Proserpine et Plu-

ton, Parce qu'ils ont de plus barbare, Vangent Proserpine et Plu-

Detailed description: This system contains the first three staves of a musical score. The top two staves are for piano accompaniment, showing intricate sixteenth-note patterns. The third staff is a vocal line with lyrics in French. The bottom two staves are for piano accompaniment, with the third staff being a vocal line. The lyrics are: "ton, Parce qu'ils ont de plus barbare, Vangent Proserpine et Plu-".

ton. Que l'A-verne, que le Téna-re, Le Co =

ton. Que l'A-verne, que le Téna-re,

ton. Que l'A-verne, que le Téna-re,

Detailed description: This system contains the next three staves of the musical score. The top two staves are for piano accompaniment. The third staff is a vocal line with lyrics: "ton. Que l'A-verne, que le Téna-re, Le Co =". The bottom two staves are for piano accompaniment, with the third staff being a vocal line with lyrics: "ton. Que l'A-verne, que le Téna-re,".



The first system of music consists of two staves. The upper staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It contains several measures of music, including a half note followed by a quarter note, and a series of eighth notes. The lower staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note pattern.

= cyte, le Phlé-gé-ton, Que l'A-ver-ne, que le Té-nare, Le Co-

The second system of music consists of two staves. The upper staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It contains several measures of music, including a half note followed by a quarter note, and a series of eighth notes. The lower staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note pattern.

Le Co-cyte, le Phlé-gé-ton, Que l'A-ver-ne, que le Té-nare, Le Co-

Le Co-cyte, le Phlé-gé-ton, Que l'A-ver-ne, que le Té-nare, Le Co-

The third system of music consists of two staves. The upper staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It contains several measures of music, including a half note followed by a quarter note, and a series of eighth notes. The lower staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note pattern.

= cyte, le Phlé-gé-ton, Par ce qu'ils ont de plus bar-bare,

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It contains several measures of music, including a half note followed by a quarter note, and a series of eighth notes. The lower staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note pattern.

= cyte, le Phlé-gé-ton, Par ce qu'ils ont de plus bar-bare,

= cyte, le Phlé-gé-ton, Par ce qu'ils ont de plus bar-bare,



Vangent Proserpine, et Pluton, Vangent, Vangent, Van =

Vangent Proserpine, et Pluton, Vangent, Vangent, Vangent

Vangent Proserpine, et Pluton, Vangent Proserpine et Plu - ton

= gent Proserpine, et Pluton Que l'a =

Vangent Proserpine, et Pluton

Vangent Proserpine, et Pluton



= verne, que le Sé-nare, Le Co-cyte, le Phlé-gé-ton, Que l'A-  
 Que l'Averne, que le Sé-nare Le Co-cyte, le Phlé-gé-ton  
 Que l'Averne, que le Sé-nare Le Co-cyte, le Phlé-gé-ton

= verne que le Sé-nare, Le Co-cyte, le Phlé-gé-ton, Parce qu'ils  
 Que l'Averne que le Sé-nare, Le Co-cyte, le Phlé-gé-ton, Parce qu'ils  
 Que l'Averne que le Sé-nare, Le Co-cyte, le Phlé-gé-ton, Parce qu'ils



ont de plus bar-bare, Vangent Proserpine et Plu--ton.

ont de plus bar-bare, Vangent Proserpine et Plu--ton.

ont de plus bar-bare, Vangent Proserpine et Plu--ton.

Detailed description: This system contains six staves. The top two staves are piano accompaniment. The next three staves are vocal lines with lyrics. The bottom staff is a bass line. The lyrics are: "ont de plus bar-bare, Vangent Proserpine et Plu--ton." The music is in a minor key and features complex rhythmic patterns.

Vangent Proserpine, et Plu-ton, Van-gent Proserpine, et Plu=

Vangent Proserpine, et Plu-ton, Vangent, Van-gent Proserpine, et Plu=

Vangent, Van-gent Proserpine, et Plu=

Detailed description: This system contains six staves. The top two staves are piano accompaniment. The next three staves are vocal lines with lyrics. The bottom staff is a bass line. The lyrics are: "Vangent Proserpine, et Plu-ton, Van-gent Proserpine, et Plu=" and "Vangent Proserpine, et Plu-ton, Vangent, Van-gent Proserpine, et Plu=" and "Vangent, Van-gent Proserpine, et Plu=".



Three staves of music with lyrics. The lyrics are: = ton, Vangent, Vangent Proserpine, et Plu-ton.

*P<sup>r</sup> air infernal*

Three staves of piano music. The first staff is marked *gravem.* and *f.*. The music features complex rhythmic patterns and dynamic markings.



The first system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. Both are in a key with one flat (B-flat). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some beamed sixteenth notes. A double bar line is present in the middle of the system.

The second system continues the piece. It includes a treble and bass staff. A trill is indicated by a vertical line with a wavy top in the treble staff. A plus sign (+) is placed above a note in the treble staff. A double bar line is present.

The third system features a treble and bass staff. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above the notes in the treble staff. A plus sign (+) is placed above a note in the treble staff. A double bar line is present.

The fourth system consists of two staves. The music continues with eighth and sixteenth notes. A plus sign (+) is placed above a note in the bass staff. A double bar line is present.

The fifth system consists of two staves. The music continues with eighth and sixteenth notes. A double bar line is present.

The sixth system consists of two staves. The music continues with eighth and sixteenth notes. A double bar line is present.



The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, some marked with an 'x'. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with fewer notes, including some rests.

The second system of music also consists of two staves. The upper staff continues the melodic line from the first system. The lower staff continues the accompaniment, with some notes marked with a '+' sign.

The third system of music consists of two staves. The upper staff features a melodic line that ends with a double bar line and a repeat sign. The lower staff continues the accompaniment, also ending with a double bar line and a repeat sign.

Choeur.

The Choeur section is written for four voices, each on a separate staff. The first staff is in treble clef and contains the lyrics: *Pluton Commande, Vangeons notre Roi, Pluton Com=*. The second and third staves are in bass clef and also contain the lyrics: *Pluton Commande, Vangeons notre Roi, Pluton Com=*. The fourth staff is in bass clef and contains the lyrics: *Pluton Commande, Vangeons notre Roi, Pluton Com=*. The music is in 3/4 time and features a mix of quarter and eighth notes.



= mande, sui-vons sa loi, Qu'i-ci l'on ré-pande Le  
 = mande, sui-vons sa loi, Qu'i-ci l'on ré-pande Le  
 = mande, sui-vons sa loi, Qu'i-ci l'on ré-pande Le

trouble et l'ef - - froi. = froi. Ne tardons  
 trouble et l'ef - - froi. = froi. Ne tardons  
 trouble et l'ef - - froi. = = froi. Ne tardons



pas, les momens sont trop chers, les mo - mens sont trop - chers;

pas, les momens sont trop chers, les mo - mens sont trop chers; Que cent

pas, les momens sont trop chers, les mo - mens sont trop chers;

This system contains three vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal lines are in French and repeat the phrase 'pas, les momens sont trop chers, les mo - mens sont trop chers;'. The piano accompaniment consists of a treble and bass line. There are asterisks and a plus sign marking specific notes in the vocal parts.

Que cent gouffres di - - vers Aux regards soient of - - ferts;

gouffres, di - - vers Aux regards soient of - - ferts;

Que cent gouffres di - - vers Aux regards soient of - - ferts;

This system contains three vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal lines are in French and repeat the phrase 'Que cent gouffres di - - vers Aux regards soient of - - ferts;'. The piano accompaniment consists of a treble and bass line. There are asterisks and a plus sign marking specific notes in the vocal parts.

Four empty musical staves are located at the bottom of the page, arranged in two pairs. They are not used for any musical notation.



Dans les En-fers, Que tout tremble? Qu'on y ras-semble les

Dans les En-fers, Que tout tremble? Qu'on y ras-semble les

Dans les En-fers Que tout tremble? Qu'on y ras-semble les.

feux et les fers? feux et les fers?

feux et les fers? feux et les fers?

feux et les fers? feux et les fers?



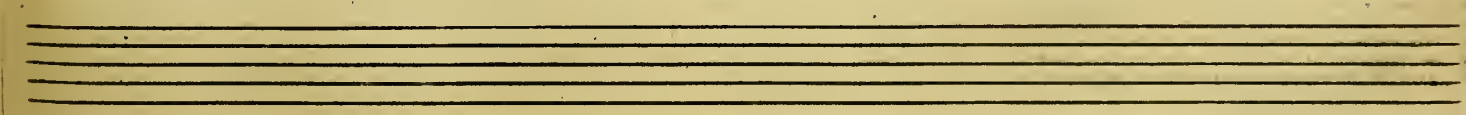
# Scène 4<sup>eme</sup>

*Thesée' et Tisiphone*  
*Avec les Acteurs de la Scène precedente.*

Dieux ! que d'infortunez gémiss<sup>t</sup> dans ces lieux, Un seul se dérobe à mes

yeux ; Par mes cris redoublez vainem<sup>t</sup> je l'appelle, Mes cris ne sont

point entendus ; Ah ! montrez moi Pirrithous ; Craignez v<sup>s</sup> qu'à l'aspect d'un a





*= mi si fi- delle, ses tourmens ne soient suspendus; Traîne moi jusqu'à*

*lui, redoutable Eumeride, Viens, je prend ton flambeau pour guide. La*

*mort, la seule mort a droit de v<sup>o</sup> unir. Mort propice, Mort favo =*

*= rable, Pour me rendre moins miserable, Commence donc à me punir.*



Du destin le vouloir Su-prê-me A mis entre nos.

mains la trame de tes jours; Mais le fatal ci-seau N'en

peut trancher le cours, Qu'au redoutable ins-tant qu'il

a marqué lui mê - - - me; Mais le fatal ci =

a marqué lui mê - - - me; Mais le fatal ci =



Acte II.

70.

= seau n'en peut tran-cher le cours

= seau n'en peut tran-cher le cours

= seau n'en peut tran-cher le cours

Qu'au re-dou-table instant qu'il a marqué lui

Qu'au re-dou-table instant qu'il a marqué lui

Qu'au re-dou-table instant qu'il a marqué lui

mé - - me Qu'au re-doutable instant qu'il

mé - - me Qu'au re-doutable instant qu'il

mé - - me Qu'au re-doutable instant qu'il

a marqué lui mé - - me .

a marqué lui mé - - me .

a marqué lui mé - - me .



Thés.

Acte II.

Ah! qu'on daigne du moins, en m'ouvrant les Enfers, Rendre un vengeur à l'univers.

Puisque Pluton est inflexible, Dieu des Mers c'est à

toi que je dois recourir; Que ton Fils en son

Pere E - - prouve un coeur sensible; Trois



Acte II.

fois dans mes malheurs tu dois me secou - rir ;

Le fleuve aux Dieux mêmes terrible, Et qu'ils n'osent jamais attester vaine =

=ment, Le Styx a re - çu ton ser - ment.

Au premier de mes vœux tu viens d'être fi = dèle



Tu m'as ouvert l'affreux séjour où règne une

nuit éter-nel- - - - - le

Grand Dieu, daigne me rendre au jour; Grand Dieu,

daigne me ren-dre au jour.



*vite.*

Non, Neptune auroit beau t'en tendre, Les Enfers malgré

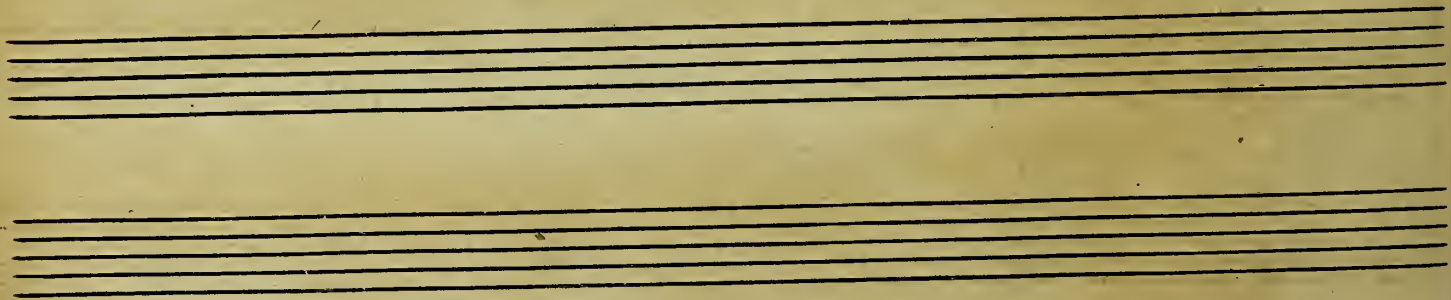
Non, Neptune auroit beau t'en tendre, Les Enfers malgré.

Non, Neptune auroit beau t'en tendre, Les Enfers malgré.

lui Sçauroient te retenir; On peut aisé =

lui Sçauroient te retenir; On peut aisé =

lui Sçauroient te retenir; On peut aisé =





menty descendre, Mais on ne peut en reve-nir.

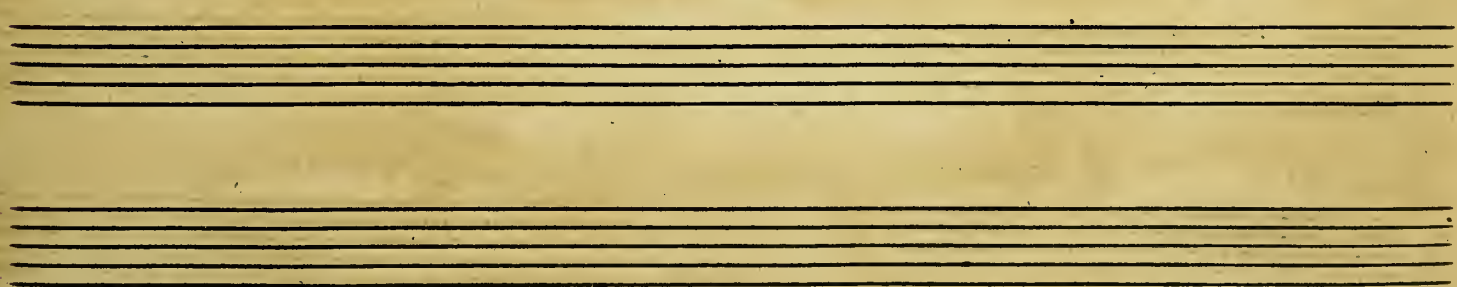
menty descendre, Mais on ne peut en reve-nir; On peut aisém.<sup>t</sup> y des-

menty descendre, Mais on ne peut en reve-nir., On peut aisém.<sup>t</sup> y des-

On peut aisém.<sup>t</sup> y des-cendre; Mais on ne peut en revenir. On

= cendre ----- Mais on ne peut en revenir. On

= cen- - - - - dre Mais on ne peut en re ve nir. On





peut aisément y descendre, Mais on ne peut en revenir;

peut aisément y descendre, Mais on ne peut en revenir;

peut aisément y descendre, Mais on ne peut en revenir;

This system contains three systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The lyrics are repeated three times. The music is in a minor key with a 3/2 time signature. The piano part features a steady accompaniment with some triplet figures.

Mais on ne peut en revenir.

Mais on ne peut en revenir.

Mais on ne peut en revenir.

This system contains three systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The lyrics are repeated three times. The music continues in the same key and time signature. The piano part has a consistent accompaniment.

Four empty musical staves are located at the bottom of the page, below the second system of music.



Scène 5<sup>e</sup>

Mercure Et les Acteurs de la Scène precedente.

Prélude à l'unison.

Mercure.

Neptune v<sup>s</sup> demande grace Pour un

Pluton.

Fils trop audacieux. N'atil pas partagé son crime, et son audace en ou =

Merc.

= vrant sous ses pas les routes de ces lieux Sur le fleuve sacré qui fait trembler les

Dieux, son Fils de son retour a fondé l'espérance, Ah! si Neptune a trop o =



= se', faudrait il qu'il soit accusé ou de parjure, ou d'impuissance. Non,

je dois punir qui m'of-fense. Jupé-ter tient les Cieux.

sous son obéissance, Neptu-ne règne sur les Mers,

Pluton peut à son gré signaler sa vengeance Dans le noir sé =

= jour des Enfers; Mais le bonheur de l'univers, Dé =

= pend de votre intelligence, dépend de votre intel-li-gen-ce.



Acte II.

Pluton.

C'en est fait, Je me rend, sur mon juste cour =

= roux Le bien de l'univers l'emporte; De l'infemale nuit que ce coupable

sorte; Peut-être son destin n'en sera pas plus doux.

Pluton aux Parques.

Vous qui de l'avenir percez la nuit profonde, Qui te =

= nez en vos mains<sup>et</sup> la vie et la mort; Vous qui reglez le sort du monde,



*Parques annoncez lui son Sort, Parques, annoncez lui Son*

6 6 7 \* 9 6 6 7  
4 4 \* 5 4 \*

*Trio des Parques.*

*sort.*

6 6 \*2 7 6 7  
4 4 \* 7



Quelle soudaine hor - reur ton des - - - tin

Quelle soudaine hor - - - reur

8  
5

nous ins - - - pi - - re, Quelle sou =

ton des - - - tin nous ins - - pi - - re;

Quelle soudaine hor - - - reur

8  
4  
3

5

6



= daine hor - - reur ton des - tin nous ins =  
 Quelle soudaine horreur ton des - tin nous ins =  
 ton des - tin n<sup>s</sup> ins - pire, ton des - tin nous ins =

6 5      \*5 4      6      6 5      7 \*

pire;      Où cours tu, malheu =  
 pire;      Où cours tu, malheu =  
 pire;      Où cours tu, malheu =

6 5



= reux? Trem - - - - ble! frémis d'ef =

= reux? tremble? frémis d'ef =

= reux? tremble? frémis d'ef =

= froi?

= froi?

= froi? Où cours -



Acte II.

84.

Où cours tu malheureux? Trem =

Où cours tu malheureux? Trem =

= tu malheu - - reux? Tremble! frémis d'ef =



*ble! frémis d'effroi! trem =*

*ble! frémis d'effroi! trem =*

*froi! tremble frémis d'ef =*



= ble ! frémis d'effroi ! trem - - - - ble !

= ble ! frémis d'effroi ! trem - - - - ble !

froi ! trem - - - - ble !



frémis d'ef-froi! Tu

frémis d'ef-froi!

frémis d'ef-froi!

quitte l'infer-nal Em-pi-re, Pour trou-ver les Enfers chez toi; Tu quitte

Tu quitte l'infer-nal Em-pi-re, Pour trou-ver les Enfers chez toi; Tu

Tu quitte l'infer-nal Em-pi-re, Pour trou-ver les Enfers chez toi;

L'infer-nal Em-pi-re, P.<sup>r</sup> trouver les En-fers chez toi, P.<sup>r</sup> trouver les Enfers chez

quitte l'infer-nal Empire, P.<sup>r</sup> trou-ver les Enfers chez

Tu quitte l'infer-nal Em-pi-re, Pour trou-ver les Enfers chez



toi. Trem - ble! frémis d'effroi! Trem  
 toi. Trem - ble! frémis d'effroi! Trem  
 toi. Trem - ble! frémis d'effroi! Trem

= ble! frémis d'effroi! Tu quitte l'inferral empire, P.<sup>r</sup> trou =  
 = ble! frémis d'effroi! Tu quitte l'inferral empire, P.<sup>r</sup> trou =  
 = ble! frémis d'effroi! frémis d'effroi!



= ver les Enfers chez toi;      P.<sup>r</sup> trouver les Enfers chez toi; P.<sup>r</sup> trou =  
 = ver les Enfers chez toi;      P.<sup>r</sup> trou =  
 Tu quitte l'inferral Empire,      P.<sup>r</sup> trouver les Enfers chez toi; P.<sup>r</sup> trou =

6 6 6 7 — 7 \* 5 4 3 7 \* 5 6 5  
 4 5

= ver les Enfers chez toi,  
 = ver les Enfers chez toi,  
 = ver les Enfers chez toi,

8 7 6 5 7  
 6 9 4 4 \*



Musical score for Acte II, featuring two systems of treble and bass staves. The first system includes a treble staff with a melodic line and a bass staff with a supporting line. The second system continues the composition with similar notation. Various musical symbols such as notes, rests, and ornaments are present throughout the score.

Scène 6.<sup>eme</sup>  
Thésée.

Musical score for the first system of Scene 6, featuring a treble staff with a vocal line and a bass staff with a supporting line. The vocal line includes the lyrics: "Je trouverois chez moi ces Enfers que je quitte, Ah! je cède à l'hor =".

Musical score for the second system of Scene 6, featuring a treble staff with a vocal line and a bass staff with a supporting line. The vocal line includes the lyrics: "= reur dont je me sens glacer, Dieux, détournez les maux qu'on vient de m'a non =".

Musical score for the third system of Scene 6, featuring a treble staff with a vocal line and a bass staff with a supporting line. The vocal line includes the lyrics: "= cer; Et surtout prenez soin de Phædre et d'Hippolite".

Le 2.<sup>eme</sup> Air des furies, un ton plus haut pour Entr'acte.



# ACTE III<sup>E</sup>

*Le Théâtre représente une partie du Palais de Thésée sur le rivage de la Mer.*

SCENE I<sup>RE</sup>  
PHŒDRE.

*p. Viol. Tendrement.*  
Prelude  
2<sup>e</sup> Viol.  
B. C.

This system contains the beginning of the Prelude. It features three staves: Violin I (top), Violin II (middle), and Bassoon (bottom). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music is marked 'p.' and 'Tendrement'. The Bassoon part includes fingering numbers: 9, 6, 5, 6, 4.

Fl.  
B. C.

This system continues the Prelude with Flute (top) and Bassoon (bottom) parts. The Flute part is marked 'p.'. The Bassoon part includes fingering numbers: 7, 6, 9, 8, 9, 6, 5.

Fl.  
Phœdre.  
*Cruelle mère des Amours Ta vengeance a per*  
B. C.

This system begins the vocal entry for Phœdre. It features Flute (top) and Phœdre's vocal line (middle). The Flute part is marked 'f.'. The vocal line is marked 'Cruelle mère des Amours Ta vengeance a per'. The Bassoon part (bottom) includes fingering numbers: 4, 6, 6, 4, 7, 6, 5.



*Viol.*

du ma trop coupable race; N'en sus pendra tu point le cours?

5 6 5 6 4

*Fl.*

Ah! du moins à tes yeux que Phœdre trouve grace; Ah! du

6 4

moins à tes yeux que Phœdre trouve grace, que Phœdre trouve.

6 5



Acte III.

Fin.

gra - ce.

2.

Fin.

6 5 7  
4 4 \*

7 6 9 8 9 6 5 4 6 5 4 \*

Je ne te reproche plus rien, Si tu rends à mes vœux Hippolite sen =

5 6

si - ble, Mes feux me font horreur, Mais mon Crime est le tien;

4 4 6 5 7 4 6 4 3



Tu dois cesser d'être inflexible, Tu dois cesser d'être inflexible.

7 5 4 6 3 5 6 4

*Fl.*

*p. V.*

*2. V.*

*Cruelle*

*Phœdre.*

Scène 2<sup>e</sup>

Phœdre,  
Anone.

Et bien! viendra-t-il en ces lieux, Ce fatal enne-

2 5

*Anone.*

= mi que malgré moi j'adore? Hippolite bien tôt va paroître à vos

7 7 7 2 7 4



Ph.

yeux. Je tremble; à quel aveu l'ardeur qui me dévore, au mépris.

demanda gloire, en fin, va me forcer; Il vient, Dieux, par où commencer?

Hippolite.

Scène 3<sup>e</sup>.  
Phædre,  
Anone,  
Hippolite.

Reine, sans l'ordre exprès qui dans ces lieux m'appelle;

Quand le Ciel v<sup>s</sup> ravit un Epoux glorieux; Je respecterai trop

votre douleur mortelle, Pour v<sup>s</sup> montrer encor un objet o dieux.

Phædre.

V<sup>s</sup>, l'objet de ma haine? o Ciel! quelle injustice? J'ai seû d'une ennemie affect-



ter la rigueur; Mais en fin il est tems que je v<sup>s</sup> éclaircisse, Méhus! si v<sup>s</sup> croy-

ez que Phœdre v<sup>s</sup> hâisse, Que v<sup>s</sup> connoissez mal son coeur! Qu'en tens'je! *Hip.*

à mes desirs Phœdre n'est plus contraire, Ah! les plus tendres soins de votre au-

guste. Epoux Dans mon coeur désormais vont revivre pour v<sup>s</sup> Quoi! Prince... *Ph.*

à votre Fils je tiendrai lieu de Pere. L'affermirai son throne, et j'en

donne ma foi. V<sup>s</sup> pourriez jus que là v<sup>s</sup> attendre pour moi? C'en est *Ph.*



*trou, et le throne, et le Fils, et la Mère, Je range tout sous votre loi.*

*Non, dans l'art de régner je l'instruirai moi même, Je ne compte pour*

*rien l'eclat de la grandeur, Aricie est tout ce que j'aime, Et si je*

*veux regner, ce n'est que sur son coeur. Que dites v's, o Ciel! quelle étoit*

*mon erreur? Malgré mon throne offert v's aimez Ari-cie. Quoi votre*

*haine encor n'est donc pas adoucie? Tremblez, Craignez pour elle un Courroux*



*Gardez*  
 éclatant, Je ne la hais jamais tant. Ma fureur va tout entre-

*Gardez*  
 v<sup>s</sup> de rien entreprendre Contre des jours si précieux.  
 prendre Con - tre des jours trop odieux ; Ma fureur va tout entre-

v<sup>s</sup> de rien entre - prendre, *Gardez* v<sup>s</sup> de rien entre - prendre Contre des  
 prendre, Ma fu - reur va tout entre - prendre Contre des jours trop odi -

jours si préti - eux. *Rien ne m'est s*  
 eux, Contre des jours trop odi - eux. Je ne hais rien tant sous les Cieux Que l



cher sous les Cieux Que le sang que je veux def-fendre, que le sang

sang que je veux ré - pan - dre, que je veux ré - pan - dre, Que le

6 9 \* \* 9 6 4

que je veux def - fen - dre.

sang que je veux ré - pan - dre; Je ne hais rien tant sous les Cieux Que le

9 \* 6 6 \* 9 6 7 7

Gardez v<sup>s</sup> de rien entre-prendre, Gardez v<sup>s</sup> de rien entre -

sang que je veux ré - pan - dre, Je ne hais rien tant sous les

6 6 7 6

prendre Contre des jours si préti - - eux. Rien ne m'est si cher sous les

Cieux Que le sang que je veux ré - pandre.

7 6 6 5 6



Cieux Que le sang que je veux def - fen - dre. Rienne m'est si

Je ne hais rien tant sous les Cieux Que le sang q'je veux ré - pan =

6 9 7 6 5 8

cher sous les Cieux Que le sang que je veux def - fen - dre.

= dre Que le sang que je veux ré - pan - dre.

6 6 7 6 5

Mais pour l'objet de mon amour Qui peut v' inspirer cette haine fa =

4 7 5 6 6 6

*Ph.*

tale? Elle a trop sçû te plaire, Elle en perdra le jour; Puis'je avec trop d'ar =

5 b 7 3 6 5

*Hip.*

deur immoler ma ri-vale. V'otre rivale! je frémis. Chéséc est v'otre E =

6 6 5 5



poux, et v<sup>s</sup> aimez son Fils? Ah! jeme sens glacé d'une horreur sans é=.

*Vivem.<sup>t</sup>*

= gale. Terribles ennemis des perfides humains, Dieux si prompts autre

*Vivem.<sup>t</sup> Tous.*

fois a les réduire en poudre, Qu'attendez v<sup>s</sup>, lancez la foudre, Qu'attendez

v<sup>s</sup>, lancez la foudre, Qui la re-tient entre vos mains? Ah! cesse par tes



vœux d'allumer le Tonnerre, Eclatte, éveille toi, sors d'un honteux re =

pos; Rend toi digne Fils d'un héros Qui de monstres sans nombre a délivré la

terre; Il n'en est échappé qu'un seul a sa fureur, Strap-pe, ce =

*Hip. Ph.*  
Monstre est dans mon coeur. Grand Dieux! Tu balances en core, E =

touffe, dans mon sang un amour que j'abho-re, Je ne puis obtenir ce fu =

reste secours. Cruel, quelle rigueur extrême; Tu me hais au tant que je



*t'aime, Mais pour trancher mes tristes jours Je n'ai besoin que de moi même, Donne?*

Phœdre tire l'Épée  
d'Hippolite, qui  
la lui arrache  
sur le champ  
de la main.

*Hip. Ph.*

Scène 4.  
Thésée, Phœdre,  
Hippolite,  
Anone.

*Th. Hip. Ph. Th.*

*Que vois-je? quel affreux spectacle? Mon Père, mon Epoux. O trop fatal o-*

*racle, Je trouve les malheurs que m'a prédit l'Enfer. Reine, dévoilez-*

*Ph.*

*moi cet odieux mistère. N'approchez plus de moi, l'amour est outragé, Que l'a*

Scène 5.  
*=mour soit vengé?*  
Thésée,  
Hippolite,  
Anone.

*Th.*

*Sur qui doit tomber ma colere, Parlez mon Fils, par-*



*Hip*

lez, nommez le criminel. Seigneur... Dieux! que vai'je lui dire, Permettez

4 6 6 4 7 0 5 4

que je me retire, Ou plutôt que j'obtienne un Exil éternel.

6 9 4 6 4 2 0 \*

Scène 6.  
Thésée,  
Anone.

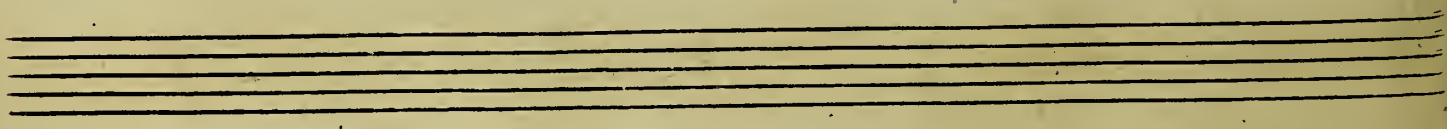
Quoi! tout me fuit, tout m'abandonne, Mon Epouse, mon Fils, Ciel!

demeurez Anone; C'est à v<sup>s</sup>. seule à m'éclairer sur la trahison la plus.

6 5 4 6 8 4 \*

Ah! sauvons de la Reine et les jours et la gloire Un désespoir *af* =

noire.





*freux, pouvez v<sup>s</sup> l'ignorer? V<sup>s</sup> n'en avez été qu'un témoin trop fi-*

*delle. Je n'ose accuser votre Fils; Mais la Reine... Seigneur, ce fer armé con-*

*tr'elle Ne v<sup>s</sup> en a que trop appris. Dieux! achève un amour fu-*

*Th. nesté... C'en est assez, épargne moi le reste.*

*Scène 7.<sup>e</sup>  
Thésée.*

*Bruit d'instrum<sup>ts</sup>  
V. et Hautb. De mon heureux retour au*

*Tous. Dieu des vastes Mers Mes peuples viennent rendre grace; Et je voudrais en-*



= cor être dans les Enfers. Cachons leur avec soin les crimes de ma-

race, Et sous un front serein déguisons nos revers..

Scène 8.  
Thésée, Croupe de  
Tréséniens, et de  
Matelots.

V. et Hautb.

Marche.

Tous.



Que ce rivage retentisse De la gloi- - - - - re du Dieu des

Que ce rivage retentisse De la

B. sous

Que ce ri-vage reten-tisse De la gloi- - - - - re du dieu des

flots De la gloire, - - - - - du dieu des flots, Que ce rivage reten-tisse De la

gloi- - - - re du dieu des flots, - - - - - , Que ce rivage reten-tisse De la

Que ce ri-vage reten-tisse De la

B.C.

Tous.



flots, De la gloi - re du dieu des flots, Que ce ri-vage retentisse, Que ce ri =

gloi - - - - - re du dieu des flots. Que ce rivage retentisse,

gloi - - - - - re du dieu des flots. Que ce rivage retentisse,

gloi - - - - - re du dieu des flots, Que ce rivage retentisse,

B.C.

= vagereten - tisse, De la gloi - - - - - re du dieu des

Que ce ri-vage reten - tisse, De la gloi - - - - - re du dieu des

Que ce ri-vage reten - tisse De la gloi - - - - - re du dieu des

Que ce ri-vage reten - tisse De la gloi - - - - - re du dieu des

B.C.



flots.  
flots.  
flots.  
flots.  
hb.  
B.C.

This section contains five staves of music. The first three staves are for flutes, each labeled 'flots.'. The fourth staff is for a bassoon, labeled 'hb.'. The fifth staff is for a bassoon, labeled 'B.C.'. The music consists of rhythmic patterns with many beamed notes and rests.

Qu'à ses bienfaits tout applau-disse, Il rend à l'uni - vers le plus  
Qu'à ses bien faits  
Qu'à ses bien  
T.  
Qu'à ses bien faits tout applau-disse, Il rend à l'uni=  
B.C.

This section contains five staves of music. The first staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are instrumental accompaniment. The fourth staff is a vocal line with lyrics. The fifth staff is instrumental accompaniment. The lyrics are: "Qu'à ses bienfaits tout applau-disse, Il rend à l'uni - vers le plus", "Qu'à ses bien faits", "Qu'à ses bien", and "Qu'à ses bien faits tout applau-disse, Il rend à l'uni=".



grand des héros, Il rend à l'uni-vers, le plus  
 tout applau-disse, Il rend à l'uni-vers, le plus  
 faits tout applau-disse, Il rend à l'uni-vers, le plus  
 vers le plus grand des héros Il rend à l'uni-vers le plus

B.C.

grand des hé-ros.  
 grand des hé-ros.  
 grand des hé-ros.  
 grand des hé-ros. h.b.

B.C.



Qu'à ses bien  
 Qu'à ses bien faits tout applaudisse, Qu'à ses bien faits tout applaudisse, Il  
 Que ce ri - vage retentisse De la

B.C. T

faits tout applaudisse, Il rend à l'univers, Il rend à l'univers  
 rend à l'univers, Il rend à l'univers le plus grand des hé - ros  
 gloi - - - - redudiendes flots, De la gloi - - - -  
 Que ce ri - vage reten-tisse De la gloi - - - -

B.C. T



le plus grand des hé - - ros. Que ce rivage re tentisse de la

le plus grand des hé - - ros. Qu'à ses bien f.<sup>tes</sup> tout applau-

= re du dieu des flots, Que ce rivage reten-tisse De la gloire du dieu des flots,

= re du dieu des flots; Qu'à ses bien f.<sup>tes</sup> tout applau-

B.C. B on T,

gloi - - - - re du dieu des flots.

= disse, Il rend à l'uni-vers le plus grand des hé - - ros.

de la - gloi - - - - re du dieu des flots.

= disse, Il rend à l'uni-vers le plus grand des hé - - ros.

B.C.



Trio avec les Hautb.

Il rend à l'uni - vers le plus grand des héros, Il

Il rend à l'uni - vers le plus grand des héros, Il

Il rend à l'uni - vers le plus grand des héros, Il

Il rend à l'uni - vers le plus grand des héros, Il

Trio avec les Bassons.

B.C. Il rend à l'uni - - vers - - - - Il

rend à l'uni - vers le plus grand des hé =

rend à l'uni - vers le plus grand des hé =

rend à l'uni - vers le plus grand des hé =

rend à l'uni - vers le plus grand des hé =

B.C. rend à l'uni - vers le plus grand des hé =

rend à l'uni - vers le plus grand des hé =

= ros.

Qu'à ses bien f. tout applaudisse, Il rend à l'uni =

= ros.

Il rend à l'uni - vers - - - - , - - - - -

= ros, Qu'à ses bien faits tout applaudisse, Il rend à l'uni =

Il rend à l'uni - vers -

T. Il rend à l'uni - vers -

Il rend à l'uni - vers -

B on

T.

T.



= vers le plus grand des hé-ros.  
 le plus grand des hé-ros. Il rend à l'uni-vers  
 = vers le plus grand des hé-ros, Il rend à l'univers le plus grand des héros, Il  
 le plus grand des hé-ros. Il rend à l'uni-  
 h. b.  
 B.C. Bon T

Il rend à l'uni-vers le plus grand des héros  
 le plus grand des hé-ros. Queceri  
 rend à l'uni-vers le plus grand des hé-ros.  
 = vers le plus grand des hé-ros.  
 B.C. Bon



\*  
 Que ce ri-  
 =vage retentisse De la gloi - - - - - re du dieu des flots, reten-  
 \*  
 Que ce ri-vage reten-tisse De la gloi - - - - -  
 \*  
 Bassons.

\*  
 =vage re ten-tisse De la gloi - - - - - re du dieu des flots De la gloi =  
 \*  
 = tisse De la gloire du dieu des flots, Que ce rivage reten-tisse De la gloi - - - - -  
 \*  
 =re du dieu des flots, = - - - - - , Que ce rivage retentisse De la gloi - - - - -  
 \*  
 Que ce rivage retentisse De la gloi - - - - -  
 \*  
 Bassons.

T.



= re du dieu des flots. Que ce rivage retentisse, retentisse De la  
 = re du dieu des flots. Que ce rivage retentisse, retentisse, reten =  
 = re du dieu des flots. Que ce rivage retentisse, De la  
 = re du dieu des flots. Que ce rivage retentisse, De la.

B.C.

gloi - - - - - re du dieu des flots. Que ce rivage retentisse, reten =  
 tisse De la gloi - - - - - re du dieu des flots. Que ce rivage retentisse, reten =  
 gloi - - - - - re du dieu des flots. Que ce rivage retentisse,  
 gloi - - - - - re du dieu des flots. Que ce rivage retentisse,

B.C.



Tour.

-tisse De la gloi - - - - - re du dieu des flots.  
 tisse De la gloi - - - - - re du dieu des flots.  
 De la gloi - - - - - re du dieu des flots.  
 De la gloi - - - - - re du dieu des flots. *h.b.*  
*B.C.* *Barrons*

*T.*  
 Que ce rivage retentisse, retentisse De la  
 Que ce rivage retentisse, retentisse,  
 Que ce rivage retentisse,  
*T.* *h.b.* *V.* *T.*  
*B.C.* *p* *T.*

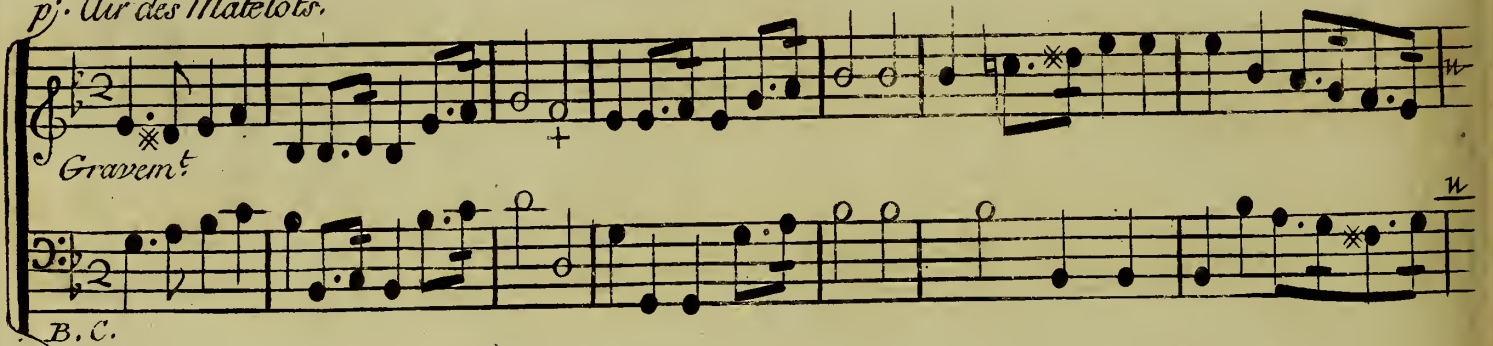




gloi - - - - re du dieu des flots, du dieu des flots.  
 De la gloi - - - - re, - - - - du dieu des flots, - - - -  
 De la gloire du dieu des flots, - - - -  
 gloi - - - - re du dieu des flots, du dieu des flots.

B.C.

*pf.* Air des Matelots.

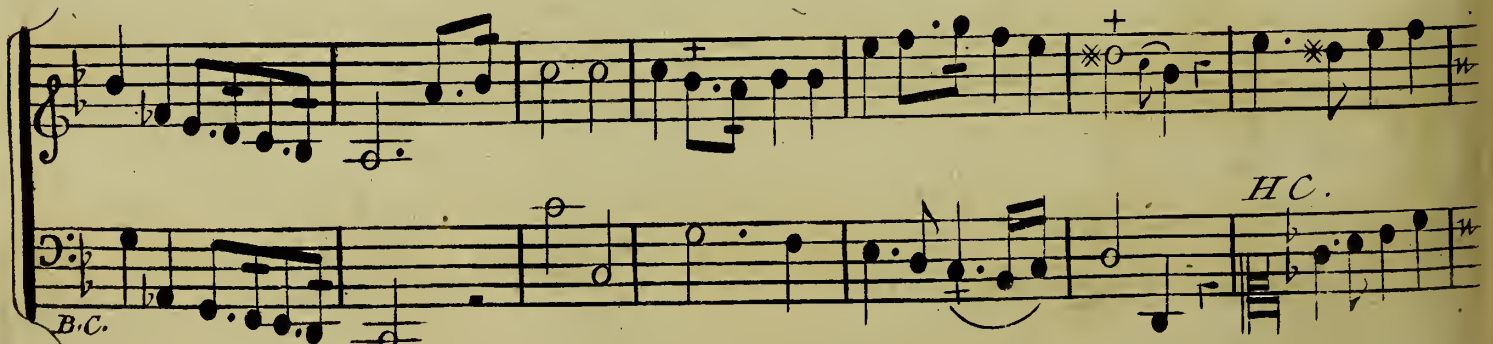


*Gravem<sup>t</sup>*

B.C.



B.C.



B.C.

H.C.



h.b.

Ba on T.

This system contains two staves of music. The upper staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a plus sign above the first measure. The lower staff is a bass line with a bass clef and a key signature of one flat. It begins with the initials 'h.c.' and the word 'Ba on' followed by a 'T.' below the staff.

2<sup>e</sup> air des Matelots

Vivem!

This system contains two staves of music. The upper staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with the tempo marking 'Vivem!' and a plus sign above the first measure. The lower staff is a bass line with a bass clef and a key signature of one flat. It begins with a plus sign above the first measure.

This system contains two staves of music. The upper staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a plus sign above the first measure. The lower staff is a bass line with a bass clef and a key signature of one flat. It begins with a plus sign above the first measure.

This system contains two staves of music. The upper staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a plus sign above the first measure. The lower staff is a bass line with a bass clef and a key signature of one flat. It begins with a plus sign above the first measure.

This system contains two staves of music. The upper staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a plus sign above the first measure. The lower staff is a bass line with a bass clef and a key signature of one flat. It begins with a plus sign above the first measure.

This system contains two staves of music. The upper staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a plus sign above the first measure. The lower staff is a bass line with a bass clef and a key signature of one flat. It begins with a plus sign above the first measure.



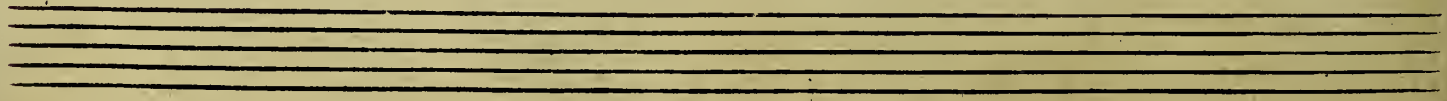
*Bassons.*  
B.C.

B.C.

2<sup>e</sup>. Rigodon Hautb.  
*Basson.*  
B.C. *Tour*

B.C.

H.b. *v.* H.b. *v.*  
*Une Matelote.*  
L'amour comme Neptune invite à s'embarquer, Pour tenter la for =  
B.C. *v.* *Basson* *v.* *Bass.*



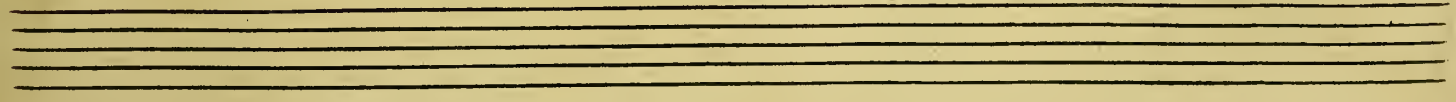


=tune, On ose tout ris-quer. Malgré tant de naufrages Tous les  
 B.C. V. Bon V. Bon

H.b. V.H.b. V.  
 coeurs sont mate-lots, On quitte le re-pos, On vole sur les flots, On af-  
 B.C. V.

H.b. V. H.b. V.  
 = fronte les o-rages L'amour ne dort que dans le port.  
 B.C. Bon V. Bon V.

Thésée  
 Pour l'auteur de mes jours j'aime à voir votre zèle, Puisse-t-il à ja-  
 B.C. 7 6 6 7 6 5 6





*ma*is sur un peuple fidelle Répandre tous les biens qu'il daigne

B.C. 6 5 5 4

m'accorder! Mais allez, en secret il faut que je l'implore; Le sort qui me pour-

B.C. 6 5 4 7 6 6

= suit fait qu'il me reste encore D'autres biens à lui demander.

B.C. 6 5 7

Scène 9.  
Thésée.

Quels biens! je frémis quand j'y pense, Si c'en est un que la van-

B.C. 6 5 6

= geance, Qu'elle va couter à mon coeur!

Viol.  
Vivem.  
B.C. 6 5 4 7 6

Tous.



Apunir un ingrat d'où vient

B.C.

que je balance! Quoi! ce sang qu'il trahit me parle

B.C.

en sa faveur! Non, non, dans un Fils si cou-

B.C.

= pable Je ne vois qu'un monstre effroyable; Qu'il ne trouve

B.C.



Acte III.

en moi qu'un vengeur, Qu'il ne trouve en moi qu'un van =

B.C. 4

= geur.

B.C. 7 6 5 7\* 8 6 4\* 4 5

B.C. 6 5 6 5 9 6

Puissant maitre des flots, favo =

B.C. 4 6 5 5 4\* 6 5 2 3 6 8 6

= rable Neptune, En - - tens ma gémissante

B.C. 9 6 5 7 8 6\* 6 4 2 5 9 8 5 5







*fait le plus sanglant outrage, Remplis le serment qui t'engage, Pré=*

B.C. 2 5

*= viens par son trépas mon désespoir affreux; Ah! si tu refu=*

B.C. 5 6 5 \* 5

*= sois de vanger mon injure, Je serois parricide, et tu serois par=*

B.C. 6 6 7 n

*= jure, Nous serions coupables tous deux.*

B.C. 6 9 6 \* 2

*Fremissement des flots.*

B.C. 6 6 5

B.C. 6 6 4 7



Musical notation for the first system, consisting of a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), and a bass staff with a common time signature (C). The treble staff contains several measures of music with notes and rests. The bass staff contains notes and rests, with some notes beamed together.

Mais de courroux l'onde s'a-gite; Tremble, tu va pé=

Musical notation for the second system, featuring a bass staff with figured bass notation. The notes are beamed together in groups, and there are figures '6' and '6' written above the staff. The label 'B.C.' is written at the beginning of the staff.

Musical notation for the third system, consisting of a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), and a bass staff with a common time signature (C). The treble staff contains several measures of music with notes and rests. The bass staff contains notes and rests, with some notes beamed together.

=rir trop coupable Hippolite. Le

Musical notation for the fourth system, featuring a bass staff with figured bass notation. The notes are beamed together in groups, and there are figures '6', '7', and '2' written above the staff. The label 'B.C.' is written at the beginning of the staff.

Musical notation for the fifth system, consisting of a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), and a bass staff with a common time signature (C). The treble staff contains several measures of music with notes and rests. The bass staff contains notes and rests, with some notes beamed together.

sangabeau cri - er je n'entens plus sa voix, Tout s'apprete à van=

Musical notation for the sixth system, featuring a bass staff with figured bass notation. The notes are beamed together in groups, and there are figures '5' and '6' written above the staff. The label 'B.C.' is written at the beginning of the staff.

Musical notation for the seventh system, consisting of a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), and a bass staff with a common time signature (C). The treble staff contains several measures of music with notes and rests. The bass staff contains notes and rests, with some notes beamed together.

=ger une injure mortelle, Neptune me sera fidel-le, C'est aux

Musical notation for the eighth system, featuring a bass staff with figured bass notation. The notes are beamed together in groups, and there are figures '6', '5', and '7' written above the staff. The label 'B.C.' is written at the beginning of the staff.



Dieux à vanger les Roix, C'est aux Dieux à vanger les.

Roix, C'est aux Dieux, à vanger les.

Roix, C'est aux Dieux à vanger les Roix.

Le 2<sup>e</sup>. Air des Matelots  
pour Entr'acte.







*lieux si chéris de Di-ane mê - me; Je ne verrai plus les beaux*

9 6 5

*yeux Qui faisoient mon bonheur suprê-me. Ah! faut il en vn*

\* 7 6 6 4 4 6 4 \*

5 9 8

*jour perdre tout ce que j'ai-me.*

\* 7 6 4 7 \* 6 4 \*

*Et les maux que je crains, et les biens que je perds, Tout ac*

4 6 6



*cable mon cœur d'une douleur ex-trê-me, Sous le nuage affreux dont mes*

This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a common time signature (C). The bottom staff is a basso continuo line in bass clef, featuring figured bass notation with numbers 6, 5, 7, 9, 5, 7, 6, 7, 6, 7, 6, 4, and 7. The lyrics are written below the vocal staff.

*jours sont couverts, Que de viendra ma gloire aux yeux de l'uni-vers*

This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef. The bottom staff is a basso continuo line with figured bass notation including numbers 5, 4, 7, 3, 5, 5, 5, 2, 0, and 2. The lyrics are written below the vocal staff.

*Ah! faut il en un jour perdre tout ce que j'ai - me*

This system contains the third and fourth staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef. The bottom staff is a basso continuo line with figured bass notation including numbers 6, 5, 9, 8, 7, 6, 7, 7, 6, 7, 4, and 7. The lyrics are written below the vocal staff.

This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef. The bottom staff is a basso continuo line with figured bass notation including numbers 7, 2, 4, 7, 6, 4, 6, 4, and 7. The lyrics are written below the vocal staff.



SCENE II.

Hippolite

Aricie.

C'en est donc fait, cruel, rien n'arreste vos

*Hip.*  
pas; vous désespérez votre amante, Hélas! plus je v. vois, plus

ma douleur augmente, Pour quoi m'offrir encore de si charma<sup>nts</sup> ap'

*Ar.*  
pas, Que mon in fortune est extrême! J'ai fait tous vos mal

*Hip.*  
heurs. Non, ne le croyez pas; Cet éx il plus affreux pour

moi que le tré-pas Je l'avois demandé moi mé'



*Ar.*

= me. Votre exil me donne la mort, Et c'est v<sup>s</sup> seul, in =

B.C.

= grat, qu'il faut que j'en accuse, Dieux! est ce un songe qui m'a =

B.C.

*Hip.* *Ar.*

= buse? Sans accuser mon cœur, plaignez mon triste sort. Quoi

B.C.

l'inimitié de la Reine V<sup>s</sup> fait elle quitter l'objet de votre a

B.C.

*Hip.*

mour? Non, je ne fuirais pas de ce charmant séjour, Si j'en'y crai =

B.C.

*Ar.* *Hip.*

= gnois que sa haine. Que dites v<sup>s</sup>? Gardez d'oser porter les

B.C.



yeux Dans le plus horrible mis-tère, Le respect me force à me

B.C. 7 6 7 6 6 6

Ar.

taire, J'offenserois le Roi, Diane, et tous les Dieux. Ah!

B.C. 6 6 5 4 7 6

c'est m'endire assez, o crime! Mon coeur <sup>en</sup> est glacé d'épouante et d'hor-

B.C. 6 5 4 6 5 6

-reur. Cependant v<sup>s</sup> partez et <sup>de D</sup> Lhœdre en fureur Je vais devenir la vic-

B.C. 7 5 6

-time. Dieux! que v<sup>s</sup> m'allarmez, quoi vous tremblez pour

B.C. 6

Hip. Ar.

moi! Croyez v<sup>s</sup> que la mort m'inspire plus d'ef-froi, Que

B.C. 7 6 4 4 6



le supplice affreux où l'absence me livre? Et qu'ai-je à craindre en

B.C. 6 5 7 6

cor quand je perds mon Amant? Je touche à mon dernier moment;

B.C. 7 5 6 5

*Hip.*  
Non, sans v<sup>s</sup> je ne saurois vivre. Hélas! si v<sup>s</sup> daigniez me

B.C. 6 7 5 4 6 5 6

*Ar.* suivre? Moi, v<sup>s</sup> suivre! que dites v<sup>s</sup>? O ciel! Non, non, cessez de

B.C. 7 4 6 7 7

croire Que je puisse oublier le soin de vôtre gloire, En sui =

B.C. 7 4 3

=vant vôtre Amant, v<sup>s</sup> suivez votre Epoux; Venez... quel silen =

B.C. 5 5 5 6 7



*Ar.*  
 = ce funeste! Ah! Prince, croyez en l'Amour que j'en at =

B.C.

= teste; Je ferois mon suprême bien D'unir votre sort et le.

B.C.

*Hip.*  
 mien; Mais croyez v<sup>s</sup> que Diane y consente? Peut elle condam =

B.C.

*Duo.*  
 = ner une flame innocente. Nous allons n<sup>s</sup> jurer une immor =  
 Nous allons n<sup>s</sup> jurer une immor =

B.C.

= telle foi; Viens, Reine des forets, viens former nôtre chai - - - =  
 = telle foi; Viens, Reine des forets, viens former nôtre chai - - - =

B.C.



ne, viens former - nôtre chai - =

ne, viens former - nôtre chai - =

B.C. 16 6 7 7 6 4 7 5

= ne Que l'Encens de nos voeux s'é-lé - - - - ve, s'é=

= ne. Que l'Encens de nos voeux s'é-lé - - - - =

B.C.

= lé-ve jus qu'à toi, Que l'Encens de nos voeux s'é-lève jus qu'à

= ve, s'é-lé - - - - ve jus qu'à toi, s'é-lève jus qu'à

B.C. 9 \*

toi; s'é-lé - - - - ve jusqu'à

toi; s'é-lé - - - - ve, s'é-lève jus qu'à

B.C. \* 9 7\*6 4 \*



toi; Sois toujours de nos coeurs l'unique souveraine; Que l'En-

toi; Sois toujours de nos coeurs l'unique souveraine; Que l'En-

B.C. 7 4 7

= cens de nos vœux s'élève jusqu'à toi; Sois toujours de nos

= cens de nos vœux s'élève jus qu'à toi; Sois toujours de nos Coeurs --

B.C. 6 7 6 5 4

coeurs -- l'uni-que souverai -- ne Sois tou-jours de nos

-- l'uni-que souverai -- ne Sois tou=

B.C. 4 7 6 4 6 7

coeurs -- l'u-ni-que sou-ve-rai-ne.

= jours de nos coeurs -- l'u-ni-que sou-ve-rai-ne.

B.C. 5 6 6 7 6 4



Hip.

Si je puis à vos jours unir tous mes moments, J'oublierai tous les

B.C.

Bruit de Cors.

maux où le ciel me condamne

B.C.

Le sort conduit vers n<sup>o</sup> ces sujets de Diane, Qu'ils soient té=

B.C.

= moins de nos sermens; Mais respectons des jeux si chers à la Dé=

B.C.

= esse, En les troublant craignons de l'irriter. N<sup>o</sup> ne scau=

B.C.

= rions trop mériter Que pour n<sup>o</sup> elle s'inter-resse.

B.C.



Scène 3<sup>e</sup>.  
 Hippolite,  
 Aricie,  
 Troupe de  
 Chasseurs  
 et de  
 Chasseresses.

Viol., Hautb., et Cors de chasse.

Faisons par tout voler nos traits, Animons-nous à la victoire;

Faisons par tout voler nos traits, Animons-nous à la victoire;

B.C. Sous.

Que les Antres les plus secrets Retentissent de nôtre.

Que les Antres les plus se-

B.C.

V. et H. C.

gloire, Retentis - - - - - sent de nôtre gloi-re.

= crets Retentissent - - - - - de nôtre gloi-re.

B.C.



*V. et H.*

Que les Antres les plus secrets Retentissent de nôtre

Que les Antres les plus secrets Retentissent de nôtre

B.C.

*V. et H.*

gloire, Que les Antres les plus secrets Retentissent de nôtre gloire, Reten-

gloire, Que les Antres les plus secrets Retentissent de nôtre gloire, Reten-

B.C.

= tissent de nôtre gloire. Faisons par

= tissent de nôtre gloire. Faisons par

B.C.

B on Tous.



tout voler nos traits, Faisons par tout voler nos traits; Animons  
 tout voler nos traits, Faisons par tout voler nos traits; Animons.

B.C.

*C.*  
*Tous.*  
 n.<sup>s</sup> a la victoire, Animons n.<sup>s</sup> à la vic-tori =  
 n.<sup>s</sup> a la victoire, Animons n.<sup>s</sup> à la vic-toi =

B.C.

*Tous*  
 = re. *V.* Animons.  
 = re. Animons.

B.C.



Acte IV.

*n.<sup>o</sup> à la victoire; Que les Antres les plus secrets Reten-*

*n.<sup>o</sup> à la victoire; Que les*

B.C. Bassons.

*= tissent, Retentissent, de nôtre gloi-*

*Antres les plus secrets Retentissent de nôtre*

B.C.

*- - - re, Retentissent de nôtre gloi-re.*

*gloi - - - re.*

B.C.



Acte IV.

Que les Antres les plus secrets Retentissent,

Que les Antres les plus secrets Retentissent de nôtre

B.C.

de nôtre gloi-re. Que les

gloi - - - - re. Que les Antres les plus secrets Reten =

B.C.

Antres les plus secrets Retentis - - - - sent de nôtre gloire.

tis - - - - sent, Retentis - - - - sent de nôtre gloire.

B.C.



Acte IV.

I. Air. *H. b.*

Tous avec le Cors.

*Rondeau.*

*Bassons.*

*T.*

*fin.*

*B on*

*T.*

*H. b.*

*T.*

*H. b.*

*B on*

*T.*

*B on*

2<sup>e</sup> Air.

*Rondeau.*



fin.

B.C.

Bassons.

Tous.

h.b.

V. p. 1. rep.

V.

B.C.

Bassons.

B.C.

+ Ba.

Ba.

B.C.

f.

h.b.

V. 2. rep.

V.

B.C.

Ba.

B.C.

h.b.

+ Ba.

f.

w

f.



Acte IV. Choeur.

*Une Chasseresse.*

*Un Chasseur.*

*Armons nous;*

*B.C. Bassons.*

This system contains the first vocal entry. The soprano part (labeled 'Une Chasseresse') begins with a melodic line. The tenor part (labeled 'Un Chasseur') enters with the lyrics 'à la chasse à la chasse, Armez v<sup>s</sup> Courons tous à la'. The bassoon part (labeled 'B.C. Bassons') provides harmonic support with the lyrics 'Armons nous;'. The music is in a key with two sharps and a common time signature.

*Une Ch<sup>se</sup>*

*Ch.<sup>r</sup>*

*B.C. Tous.*

This system continues the vocal entries. The soprano part (labeled 'Une Ch<sup>se</sup>') has the lyrics 'chasse à la chasse, Armons n<sup>s</sup> à la chasse Armez'. The tenor part (labeled 'Ch.<sup>r</sup>') has the lyrics 'Courons tous à la chasse, Armons n<sup>s</sup>'. The bassoon part (labeled 'B.C. Tous.') provides accompaniment. The music continues with the same key signature and time signature.

*Ch.<sup>r</sup>*

*v<sup>s</sup> un ch<sup>a</sup>!*

*Armons nous;*

*B.C. Bassons.*

This system features a second vocal entry. The soprano part (labeled 'Ch.<sup>r</sup>') has the lyrics 'Courons tous à la Chasse, à la chasse, Armons n<sup>s</sup>'. The tenor part (labeled 'v<sup>s</sup> un ch<sup>a</sup>!') has the lyrics 'Armons nous; Courons tous à la chasse, armons n<sup>s</sup>'. The bassoon part (labeled 'B.C. Bassons.') provides accompaniment. The music concludes with the same key signature and time signature.



*Fin.*

*Fin.* *1<sup>re</sup> Rep.* *H. b.*

*Fin.* *Une Chas.<sup>se</sup>*

*Fin.* *Dieu des coeurs cédez la place, Non,*

*B.C.* *Basson.* 6 6

*non, ne régnez jamais; Que Diane préside, Que Diane n.<sup>s</sup>*

*B.C.* 6 6 6 6 7

*guide, Dans le fond des forets sous ses loix n.<sup>s</sup> vivons en paix.* *à la*

*B.C.* 6 5 7



*Nos aziles sont tranquiles, Non, non, rien n'a plus dat =*

B.C. 6

*= traits, Les plaisirs sont parfaits, Aucun soin n'embar =*

B.C.

*= rasse, On y rit des Amours, On y passe les plus beaux jours.*

B.C. 5 6 6 4



*V. et h. b.*

*B. C. Tous.*

*h. b.*

*Rep.*

*B. sans*

*Tous.*

*2<sup>e</sup> Menuet en Rondeau*

*h. b.*

*B sans*

*fin*

*on rep<sup>d</sup> le p<sup>r</sup>*

*Rep.*



Musical notation for Violin and Bass instruments. The Violin part is in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. The Bass part is in bass clef with the same key signature and time signature. Both parts feature a melodic line with various note values and rests.

*Viol.*

Musical notation for 'Bruit de mer, et Vents'. It consists of two staves, Treble and Bass, both in common time and one flat key signature. The notation is highly rhythmic, consisting of dense patterns of notes and rests, typical of a sound effect.

*Bruit de mer, et Vents*

Musical notation for 'Bruit de mer, et Vents'. It consists of two staves, Treble and Bass, both in common time and one flat key signature. The notation is highly rhythmic, consisting of dense patterns of notes and rests, typical of a sound effect.

Musical notation for 'Bruit de mer, et Vents'. It consists of two staves, Treble and Bass, both in common time and one flat key signature. The notation is highly rhythmic, consisting of dense patterns of notes and rests, typical of a sound effect.

Musical notation for 'Bruit de mer, et Vents'. It consists of two staves, Treble and Bass, both in common time and one flat key signature. The notation is highly rhythmic, consisting of dense patterns of notes and rests, typical of a sound effect.

*Quel bruit! Quels Vents! O*

*Quel bruit! Quels Vents! O*

Musical notation for 'Bruit de mer, et Vents'. It consists of two staves, Treble and Bass, both in common time and one flat key signature. The notation is highly rhythmic, consisting of dense patterns of notes and rests, typical of a sound effect.



Ciel! quelle mon-ta-gne hu-  
Ciel! quelle mon-ta-gne hu-

B.C.

= mide! Quel Mons-tre elle en-fan-teà.  
= mide! Quel Mons-tre elle en-fan-teà

B.C.

nos yeux! O Di-a-  
nos yeux! O Di-a-

B.C.



ne accou - - - rez, vo - lez du

ne accou - - - rez, vo - lez du

haut des Cieux.

haut des Cieux.

Hippolite.

Venez qu'a son deffaut j'eu<sup>e</sup> serve de

Ar. guide Arreste Hippo-



lité; ou cours tu? Que va-t-il de ve =

nir! je frémis, je frissonne; Est, ce ainsi que les Dieux pro =

te-gent la ver - tu? Diane même l'a ban =

donne



Chœur.

Acte IV.

155.

Dieux! quelle flame l'envi-ronne!

Quels nuages épais?

Dieux! quelle flame l'envi-ronne!

B.C.

Tout se dissipe... hélas! Hippolite ne paroît pas; Je meurs.

B.C.

Chœur.

O dis-grace cruelle! Hippolite n'est plus.

O dis-grace cruelle! Hippolite n'est plus.

B.C.

Scène 4<sup>e</sup>

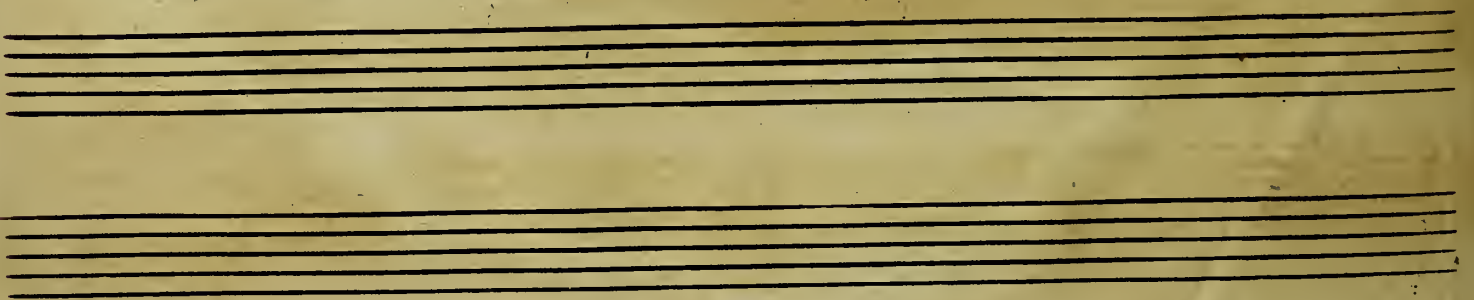
Phædre,  
Troupe de  
Chasseurs, et de  
Chasseresses.



Acte IV.  
Choeur.

Quelle plainte en ces lieux m'appelle! Il n'est plus; o douleur mor-  
 Hippolite n'est plus.  
 Hippolite n'est plus.

Ch. telle! Quel sort l'a fait tomber dans la nuit éter-nelle?  
 O regrets superflus! Un  
 O regrets superflus! Un  
 B.C.





Acte IV.

Non, sa.

monstre furieux sorti du sein des flots Vient de n<sup>o</sup> ravir ce héros.

monstre furieux sorti du sein des flots Vient de n<sup>o</sup> ravir ce héros.

mort est mon seul ouvrage, Dans les Enfers c'est par moi qu'il descend; Nep-

tune de Thésée a crû vanger l'outrage, J'ai versé le sang innocent. Qu'ai je

fait! quels remords! Ciel! j'entends le ton-nerre;



Quel bruit quels terribles éclats! Fuy - - ons,

où me ca-cher? je sens trembler la terre; Les Enfers

s'ouvrent sous mes pas; Tous les Dieux conjurez

pour me livrer la guerre, Arment leurs redoutables bras.



*Dieux cruels, vengeurs implacables, Suspendez un courroux qui me glace d'effroi;*

B.C.

*Ah! si v<sup>s</sup> estes équitables, Ne tonnez pas encor sur moi; La*

*gloire d'un héros que l'injustice opprime V<sup>s</sup> demande un juste se cours;*



*Laissez moi révéler à l'auteur de ses jours Et son innocence et mon crime.*

Choeur.

*O remords superflus ! Hippolite n'est plus.*

*O remords superflus ! Hippolite n'est plus.*

*Le 1<sup>r</sup>. Air des Matelots Pour Entr'acte.*



# ACTE V<sup>E</sup>

*Le Théâtre ne change qu'à la 3<sup>e</sup> Scène.*

SCÈNE I.

THÉSÉE.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The music features a variety of note values including quarter, eighth, and sixteenth notes, along with rests. There are several asterisks (\*) and a plus sign (+) marking specific notes or measures.

The second system of music also consists of two staves in treble and bass clefs. It continues the musical piece with similar notation, including various note values and rests. Asterisks (\*) and a plus sign (+) are used as markings throughout the system.

The third system of music consists of two staves. The lower staff contains the lyrics: *Grands Dieux! de quels remords je me sens déchirer! Que d'hor-*

The fourth system of music consists of two staves. The lower staff contains the lyrics: *= reurs à la fois! j'ay vû Phædre expirer. Quel mistere odieuse! que la*



*mour détestable La perfide, en mourant, vient de me déclarer: Mon fils*

*... o douleur qui m'acable! Il étoit innocent; Dieux que je suis coupable!*

*Rentrons dans les enfers; qui peut me retenir! D'un monstre tel que*

*moi délivrons la nature De la plus horrible imposture les perfides Au-*



teurs viennent de se punir; Mes parricides vœux ont consommé le

crime, Et je dois à mon fils sa dernière victime.

THESEE  
veut se précipiter dans la Mer  
Dieu des Mers aux Mortels cache moi pour jamais.

SCENE . II.<sup>E</sup>

NEPTUNE, THESEE

Nept. Th.  
Arreste. Pour un fils quelle pitié vous presse? Laissez

moi prévenir la foudre vengeresse Après le plus noir des for-



Acte. V.

faits; Ouvrez moi pour tombeau vos demeures pro-

fondes, Que la mort que je cherche au milieu de vos ondes soit le der-

Nept  
nier de vos bien faits; Ton bras à l'univers est encor néces-

saire.  
Th.  
va, ton Fils n'est pas mort

Ciel ne puije attendrir un Père! Que je vange mon fils.

Th.  
Il n'est pas mort! quels Dieux auroient pris sa def-



Nept

Acte.V.

165.

sense? Diane a pris soin de son sort. Je servais malgré

6  
5  
7

Viol

Viol

moi ton aveugle transport, Quand le Destin, dont la puissance Fait trem

6  
7  
6  
7  
7

=bler... les enfers, et la Terre, et les Cieux, A diagné m'affran-

7  
6  
7



chir d'un serment o di-eux Qui faisait périr l'innocence, O mon Fils, mon cher

Fils, je puis donc te re voir. Il faut perdre un si doux es-poir; Pour te pu-

=nir d'une injuste vengeance, Le Destin pour ja-mais t'interdit sa présence.

Je ne te verrai plus, o juste châti-men; Aulieu d'un tendre embrasse-



The first system of music consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The music features various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests.

*ment, Mon Fils, recois les vœux d'un trop coupable Pe-re; Puisqu'on*

The piano accompaniment for the first system, shown in bass clef. It includes figured bass notation with numbers 9, 6, 5, 7, 4, 6, b6, 4, 2, b6, 4, and 6, indicating fingerings and chord structures.

The second system of music consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The music features various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests.

*met entre nous un rem-part éternel, Puisse tu, dans le sein d'une*

The piano accompaniment for the second system, shown in bass clef. It includes figured bass notation with numbers 6, 6, 7, 9, and 8, indicating fingerings and chord structures.

The third system of music consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The music features various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests.

*terre étrangere, Jouir de cette paix si charmante, et si*

The piano accompaniment for the third system, shown in bass clef. It includes figured bass notation with numbers 5, 9, 8, 5, 8, and 5, indicating fingerings and chord structures.



chère, Que tu n'a pû trou-ver dans le sein Pâternel. Douter de son bon heur, c'est n<sup>o</sup>  
 faire un outrage; Va, laisse aux immor =  
 Nept. rentre sous les flôts,  
 tels ache-ver leur ou = vra - ge. et Thésée se retire.

B C

SCÈNE 3<sup>e</sup>

Le Théâtre représent des jardins délicieux qui forment les avenues de la forest d'Aricie.

On y voit Aricie couchée sur un lit de gazon et qui s'éveille au bruit d'une douce Symphonie.

Flutes  
gracieusement.

Violons  
doux

B.C.



9 8 4 3 6 6 7 5 6 6

B C

6 7 5 6 5 7 6 6

B C

B C

*Aricie.*

Où suis-je? de mes sens j'ai recouvré l'usage; Dieux! ne me l'avez-<sup>vous</sup> ren-

6 7 5 6 5 7 6 6

B C \*

du, Que pour me retracer l'image Du tendre Amant que j'ai perdu.

6 5 7 6 5



First system of musical notation, consisting of three staves. The top staff is a treble clef with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The middle and bottom staves are also treble clefs. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, and includes several asterisks (\*) and a '3' marking.

Second system of musical notation, consisting of three staves. The top staff is a treble clef with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The middle and bottom staves are also treble clefs. The music continues with similar rhythmic complexity and includes asterisks (\*) and a '+' marking.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The top staff is a treble clef with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The bottom staff is a bass clef with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). This system includes a series of numbers (7, 6, 6, 6, 5, 7, 6, 5, 6, 6, 7) above the notes, asterisks (\*), and the text *Quels doux con-* on the right.

Fourth system of musical notation, consisting of three staves. The top staff is a treble clef with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The middle and bottom staves are also treble clefs. The music continues with similar rhythmic complexity and includes asterisks (\*) and a '+' marking.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The top staff is a treble clef with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The bottom staff is a bass clef with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). This system includes the text *certe?* on the left and *Quel nouveau jour m'éclaire?* on the right, along with numbers (7, 6) and asterisks (\*) above the notes.

Two empty musical staves at the bottom of the page, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff.



Acte. V.

The first system of music features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line contains several measures of music with various note values and rests. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It includes a bass clef staff with several measures of music, featuring chords and melodic fragments. Some notes are marked with asterisks, possibly indicating specific performance techniques or ornaments.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has several measures of music, and the piano accompaniment continues with harmonic support. The notation includes various note values and rests.

The fourth system contains the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "non, non, ces sons harmonieux, Ce soleil qui brille à mes". The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

non, non, ces sons harmonieux, Ce soleil qui brille à mes

The fifth system continues the piano accompaniment from the fourth system. It includes a grand staff with several measures of music, featuring chords and melodic fragments.

The sixth system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "yeux, sans Hippolite, he-las! rien ne sauroit me plai". The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

yeux, sans Hippolite, he-las! rien ne sauroit me plai



*f.*

*re,*

*Mes yeux, v. n'estes plus ouverts Que*

*pour verser des larmes; Mes yeux, v. n'estes plus ou =*

*verts, Que pour verser des lar-mes.*



The first system of music features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music consists of several measures with various note values and rests.

The second system continues the musical piece. It includes a vocal line and piano accompaniment. The lyrics "En vain d'aimables" are written below the piano part. Above the piano part, there are some numerical figures: 9, 6, 4, 6, 6, 7, which likely represent fingerings or ornaments.

The third system shows further development of the musical theme. The vocal line and piano accompaniment are clearly visible. The piano part includes some rests and specific note values.

The fourth system contains the lyrics "sons font retentir les Aïrs; Je n'ai que des soupirs pour répondre aux con-". The vocal line is more active here, with many notes and some ornaments (marked with '+').

The fifth system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features some rhythmic patterns and rests.

The sixth system concludes the page with the lyrics "=certs Dont ces lieux enchantez viennent m'offrir les char-mes". The vocal line ends with a fermata, and the piano accompaniment has some final notes and rests.



Scène 6.  
 Diane,  
 Aricie,  
 Troupe de  
 Bergers, et  
 de Bergeres.

Viol. et Hautb.

Choeur.

Descendez brillante immortelle, Règnez a ja-

B.C. Descendez brillan te immortelle, Règnez à jamais dans nos

= mais dans nos bois; Règnez à jamais dans nos bois, Rè-

B.C. bois, Règnez à jamais dans nos bois, Rè - gnez,

= gnez à ja-mais dans nos bois. Règnez à jamais dans nos bois

B.C. à ja-mais dans nos bois. Bassons. Règnez à jamais - ; Descen-

Descendez brillante immor-telle, Règnez à ja - mais dans nos bois,

B.C. = dez, Descendez bril - lante immortelle, Descen-



Hautb.

*Règnez à jamais dans nos bois.*

B.C. *dez Règnez à jamais dans nos bois.*

*Règnez à ja - mais dans nos*

B.C. *Descendez bril - lante immor =*

*bois; Règnez Règnez, Rè =*

B.C. *= telle, Descendez Descendez*

*= gnez, Règnez à jamais dans nos bois, Règnez à jamais dans nos bois.*

B.C. *Règnez à jamais dans nos bois, Règnez à jamais dans nos bois.*



*Aricie.*

Ciel! Diane! malgré ma disgrâce cruelle, Signalons l'ar-

=deur de mon Zèle Pour la divinité qui me tient sous ses

Choeur.

Descendez;

loix. Joignons n<sup>s</sup> aux voix de cette troupe<sup>n</sup> fidelle Descen-

Descendez.

Hautb.

Règnez à jamais dans nos bois Rè-

=dez brillante immortel - - - - - le,

Rè =



gnez à jamais dans nos bois Descen-der Descen-

gnez à jamais dans nos bois. Descendez, Descendez

der, Règnez à jamais dans nos bois. Rè-

gnez, Règnez à jamais dans nos bois; Règnez

Règnez à jamais dans nos bois; Rè-

gnez à jamais dans nos bois.

à jamais dans nos bois.

gnez à jamais dans nos bois Bassons.



Musical score for Acte V. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) and 3/4 time, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff is a basso continuo line in the same key and time, starting with a bass clef. The music consists of several measures of notes and rests, with some accidentals and ornaments.

Scène 5<sup>e</sup>

Diane, et Les Acteurs de la Scène précédente.

Musical score for the beginning of Scene 5. The top staff is a vocal line for Diane, in G major and 3/4 time, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff is a basso continuo line in the same key and time, starting with a bass clef. The music includes a 3/8 time signature and various notes and rests.

Diane.

Peuples toujours soumis à mon obéissance, Que j'aime à me

Musical score for the continuation of Scene 5. The top staff is a vocal line, and the bottom staff is a basso continuo line, both in G major and 3/4 time. The music continues with various notes, rests, and ornaments.

voir parmi vous, Je fais mes plaisirs les plus doux. De rè=



The first system of music features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The piano part includes several chords marked with numbers 7, 6, 5, 7, 4, and 6, indicating fingerings or specific voicings.

*gnier sur des cœurs où règne l'inno cen - - ce ;*

The second system continues the musical piece with similar notation for the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes various chordal textures and melodic lines.

*Pour dispenser mes loix Dans cet heureux séjour, J'ai fait*

The third system of music shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a mix of chords and moving lines.

*choix d'un Héros qui me chérit, que j'aime, Célébrez cet auguste*

The fourth system of music continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes several chords and melodic fragments.

*jour, Que pour ce nouveau maître ainsi que pō moi même, Vos plus beaux*



jeux soient préparez, Allez en prendre soin, vous, Nymphe, demeurez.

Scène 6<sup>e</sup>

Diane, Aricie.

Aricie.

O trop heureux bergers! que je leur porte en =

Diane. Ar.

= vie? Qui te fait envier leur sort. Hippolite a perdu la.

Diane.

vie. Ne t'afflige plus de sa mort; Grace à ma bonté secou =

Ar.

= rable, Bientôt tu n'auras rien perdu. Non, un si tendre Amant ne peut



*Dia.*

m'estre rendu, La perte en est irréparable. Bientôt un tendre

B.C.

*ar.*

= poue va paroître à tes yeux. O ciel! épargnez moi cet objet odî

B.C.

*Dia.*

= eux. Tu vas sortir d'erreur; Troupe, à ma voix fidelle, Doux Zéphirs, vo

B.C.

= lez en ces lieux; Il est tems d'apporter le dépos préti

B.C.

Scène 7<sup>e</sup>

Diane, Aricie,  
Hippolite.

= eux Que j'ai commis à vôtre Zèle.

B.C.

*Les Zéphirs amènent Hippolite dans le fond du Théâtre.*

*Viol. et Fl.*

B.C.



B.C.

B.C.

*Hippolite.*

Où suis-je transporté? Dieux! quel brillant séjour? Hélas! je n'y vois

B.C.

*Aricie.*

point l'objet de mon amour. O Mort, viens me rejoindre à mon cher Hippo-

B.C.

*Diane.*

lite. Laisse échapper au moins un regard vers l'Époux, L'Amant

B.C.

*Ari. Dia.*

n'en sera point jaloux. Non. faut il que Diane en vain

B.C.



*ar.*  
 t'en sollicite! Non, avec mon premier vainqueur Rien.

B.C.

ne doit partager mon Ame, Et mes yeux seront à sa flamme Aus =

B.C. 6 5 \* 4 6

*Dia.* *Ari.* *Hipp.*  
 si fidelles que mon coeur. Il approche! fuyons. Ciel! quels

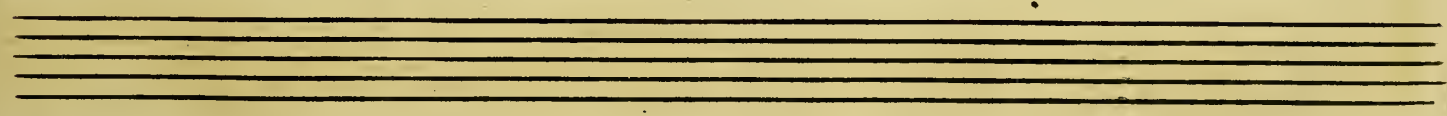
B.C. 6 7 6 4 5 6 9 5

sous! ah! Déesse, Pardonnez à l'Amour le transport qui me

B.C.

*Duo.*  
*pressé.*  
*Ari.* Aricie est ce vous que je voi?  
 Dieux! qu'enten-je? Hippolite est ce vous que je voi?

B.C. 6 6 \* 5





Que mon sort est digne d'envie! Le moment qui v<sup>s</sup> rend à

Que mon sort est digne d'envie! Le moment qui v<sup>s</sup> rend à

B.C. 9 6 4 6

5

moi Est le plus heureux de ma vie; Le moment qui v<sup>s</sup> rend à

moi Est le plus heureux de ma vie; Le moment qui v<sup>s</sup> rend à

B.C. 9 6 4 7 4 6 6

5

moi Est le plus heureux de ma vie; Le moment qui v<sup>s</sup> rend à

moi Est le plus heureux de ma vie; Le moment qui v<sup>s</sup> rend à

B.C. 6 6 7 6 5

5 4

moi Est le plus heureux de ma vi - e .

moi Est le plus heureux de ma vi - e .

B.C. 7 4 6 6 5 7 0



*Diane.*

Tendres Amants, vos malheurs sont finis; Do<sup>t</sup>. votre Himen tout se pré-

B.C. 2 5

*Ar.*

=pare; Ne craignez plus qu'on v<sup>s</sup> sépare, C'est moi qui v<sup>s</sup> unis. Quel heureux change-

B.C. 6 5 6 4 7 0

=ment? quoi! c'est Diane même, Qui pour les tendres cœurs se déclare en ce

B.C. 6 7 6 6 5 7 4 7

*Dia.*

jour? Du souverain des Dieux je suis la loi suprême, En faveur de l'Hi-

B.C. 7 7 7 7 7 7 7

*Hip.*

men je fais grace à l'amour. V<sup>s</sup> m'unissez à ce que j'aime, Déesse,

B.C. 4 7 C 0

ah! par quels voeux mon cœur peut il jamais reconnoitre to<sup>s</sup> vos bien faits.

B.C. b7 6 5 6 4 7 6 0



Les habitans de ces re-

B.C.

= traites, Ont préparé pour v<sup>s</sup> les plus aimables jeux; Et dé-

B.C.

= ja, leurs douces Musettes Annoncent le moment heu-

B.C.

= reux Où v<sup>s</sup> allez régner sur eux.

B.C.

Scène dernière.

Diane, Aricie, Hippolite.

Troupe d'habitans de la forest d'Aricie.

Musettes et Hautb.

Marche.

Mus. et Viol.

doux

Bassons.

B.C.



First system of musical notation, including a vocal line and a basso continuo line (B.C.).

Second system of musical notation, including a vocal line and a basso continuo line (B.C.).

Choeur.

Third system of musical notation, including a vocal line and a basso continuo line (B.C.).

*Au son de la Musette Dansons, Que l'E=*

*Chantons sur la Musette, Chantons,*

*Que l'E=*

Fourth system of musical notation, including a vocal line and a basso continuo line (B.C.).

*Chantons sur la Musette, Chantons, Dansons, Chantons, Dansons.*

Fifth system of musical notation, including a vocal line and a basso continuo line (B.C.).



du son  
 = cho répète nos tendres sons.  
 = cho répète nos tendres sons. Chantons sur la Musette, Chantons,  
 Chantons Dan - sons. ----- Chantons ----- Chantons, Dan -

B.C.

de la Musette Dansons; Croissez naissante herbette, Laissez  
 ----- Croissez naissante herbette, Laissez  
 = sons, Chantons, Dansons. Croissez naissante herbette, Laissez

B.C.



*bondissans Moutons;*  
*bondissans Moutons;*  
*bondissans Moutons. Chantons sur la Musette, Chan-*  
 B.C.

*On reprend*  
*la Marche*  
*en Musette.*  
*Au son de la Musette, Dansons.*  
*Au son de la Musette, Dansons.*  
*Chantons, Dansons.*  
 B.C.



Diane

Bergers, v. allez voir combien je suis fidelle A tenir ce que je pro-

mets; Le Héros qui sur v. va régner désormais sera le prix de votre

El

zé le. Que tout soit heureux sous les loix Du

Viol. et Clav.

Roi que Di-ane vous donne; Que tout applauidisse à mon choix,



C'est la vertu qui le cou-ron - ne; Que tout applaudisse à mon

choix, C'est la ver-tu qui le cou-ron - ne; Que tout soit heu-

reux sous les loix Du Roi que Diane m? donne;



Que tout applaudisse à mon choix, C'est la ver-tu

qui le cou-ron-ne; C'est la ver-tu qui le cou-

ron - - - - - ne,



Chœur.

Acte.V.

193.

Que tout soit heureux sous les loix Du Roi que Diane n.º donne;

Que tout soit heureux sous les loix Du Roi que Diane n.º donne;

Que tout soit heureux sous les loix Du

Que tout soit heureux sous les loix Du

Roi que Dia-ne n.º donne. Que tout applau-disse à son

Roi que Dia-ne n.º donne.

Que tout applau-disse à son choi<sup>x</sup> que tout applau



choix, Que tout applaudisse à son choix, C'est la vertu.

disse à son choix; C'est la ver - tu

qui le cou - ronne; C'est la ver -

qui le cou - ronne; Que tout applaudisse à son choix,

tu qui le cou - ron - ne

C'est la ver - tu qui le cou - ron - ne



Que tout soit heu

Que tout soit heureux sous les

Que tout soit heureux sous les loix Du Roi

reux sous les loix, Que tout soit heureux sous les loix Du Roi

loix Du Roi que Di-a-ne nous donne,

Que tout soit heureux sous les loix Du Roi

que Diane nous donne.

que Diane nous donne. Que tout applau-disse à son

que Diane nous donne. C'est la ver =

que Diane nous donne.



Acte.V.

choix Que tout applaudisse à son choix, C'est la ver - tu  
 tu qui le cou-ronne C'est la ver-

qui le cou-ron-ne Que tout applau=  
 tu qui le couron. Que tout applaudisse à son choix

disse à son choix, C'est la vertu qui le couron - ne.  
 C'est la ver - tu C'est la vertu, qui le couron - ne.



C'est la vertu qui le cou-ron - ne.  
C'est la vertu qui le cou-ron - ne.

This block contains the first system of music, featuring a vocal line and a basso continuo line. The lyrics are written below the vocal line. The music is in a single system with two staves.

Chaconne.

Gratiu sem. t+

This block contains the first system of the Chaconne, featuring a single staff with a treble clef. The tempo marking 'Gratiu sem. t+' is present at the beginning.

Fl.

This block contains the second system of the Chaconne, featuring a single staff with a treble clef. The marking 'Fl.' is present.

T. Fl.

B.C.

This block contains the third system of the Chaconne, featuring a single staff with a treble clef. The markings 'T.', 'Fl.', and 'B.C.' are present.

B.C.

This block contains the fourth system of the Chaconne, featuring a single staff with a treble clef. The marking 'B.C.' is present.



Musical score for Acte V, page 198. The score is arranged in ten systems of staves. The first system includes vocal parts for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), Bass (B.), and Horn (Hb.). The second system features Tenor (T.) and Bass (B.) parts. The third system includes Flute (Fl.) and Bass (B.) parts. The fourth system features Violin (V.), Flute (Fl.), and Bass (B.) parts. The fifth system features Violin (V.), Flute (Fl.), and Bass (B.) parts. The sixth system features Violin (V.), Flute (Fl.), and Bass (B.) parts. The seventh system features Violin (V.), Flute (Fl.), and Bass (B.) parts. The eighth system features Violin (V.), Flute (Fl.), and Bass (B.) parts. The ninth system features Violin (V.), Flute (Fl.), and Bass (B.) parts. The tenth system features Violin (V.), Flute (Fl.), and Bass (B.) parts. The score is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C).



Acte V.

Handwritten musical score for the first system, featuring a treble and bass staff. The treble staff begins with a key signature of two flats (Bb) and contains a melodic line with various rhythmic values and ornaments. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The label "Hb" is written below the treble staff, and "B on" is written below the bass staff.

Handwritten musical score for the second system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with a trill-like figure. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. The label "T" is written above the treble staff, and "BC" is written below the bass staff.

Handwritten musical score for the third system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with a trill-like figure. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. The label "T" is written below the bass staff.

Handwritten musical score for the fourth system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with a trill-like figure. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. The label "B on" is written below the bass staff.

Handwritten musical score for the fifth system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with a trill-like figure. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. The label "V" is written above the treble staff, and "Hb" is written below the treble staff.

Handwritten musical score for the sixth system, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with a trill-like figure. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. The label "V" is written above the treble staff, and "H.b." is written below the treble staff.



BC.

*Flûte Ariette*

*Violon.*

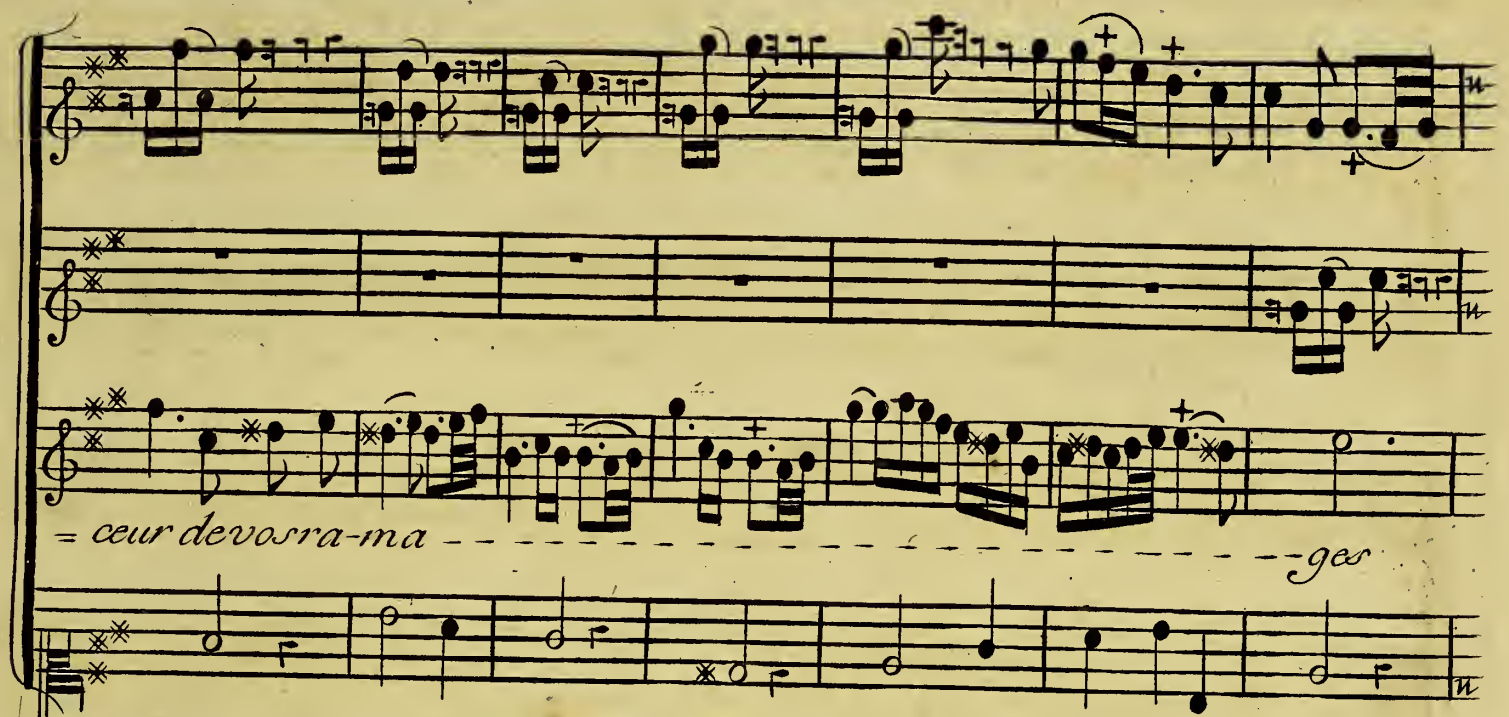
*Rossignols amoureux répondez à nos voix Par la douceur de vos ra-*





ma - - - - ges; Répondez à nos voix par la dou =

This system contains four staves of music. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It features a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, including trills and grace notes. The second staff is a piano accompaniment with a treble clef, mirroring the vocal line's complexity. The third staff is a vocal line with a treble clef, containing the lyrics 'ma - - - - ges; Répondez à nos voix par la dou ='. The fourth staff is a piano accompaniment with a bass clef, providing harmonic support with chords and single notes.



= ceur de vos ra - ma - - - - ges

This system contains four staves of music. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps. It continues the melodic development from the first system. The second staff is a piano accompaniment with a treble clef. The third staff is a vocal line with a treble clef, containing the lyrics '= ceur de vos ra - ma - - - - ges'. The fourth staff is a piano accompaniment with a bass clef.



Rosignols amoureux Répon =

This system contains four staves of music. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps. It features a more melodic and less technically demanding line than the previous systems. The second staff is a piano accompaniment with a treble clef. The third staff is a vocal line with a treble clef, containing the lyrics 'Rosignols amoureux Répon ='. The fourth staff is a piano accompaniment with a bass clef.



Acte V

dez à nos voix Par la douceur de vos rames; Répon

dez, Répondez à nos voix Par la dou- ceur de vos ra-

ma - - - ges.



Acte.V.

Par la dou - ceur de vos ra - ma - - - - ges

Rendez les plus tendres hommages A la divinité qui régné

6 5 4 7 6 6 6 4



Acte.V.

*dan*s nos bois; Rendez les plus tendres hommages A la divinité: qui

ré - - - - - gne dans nos bois, Rossignols

*Pr* Gavotte.

*Vite.* *B son.*

*2<sup>e</sup> Gavotte.* *Fl<sup>o</sup>* *V.*

*T.* *Fl* *V.*



Hip.

Déesse, mon bonheur passe mon espérance Qu'avec l'Auteur de ma nais-

Diane.

sance J'ai mervis à le partager; Le Destin deffend de l'intruire des

lieux ou j'ai scû le conduire, Et la loi du Destin ne peut jamais chan-

=ger; J'ai pris soin d'établir ta nouvelle puis sance Dans ces lieux fortunéz dont Sa

turné fit choix Pour ramener le monde à son aimable en



fance. C'est aux Dieux à donner des Roix Par qui de la ver-

tu le siècle recommen- - - ce, C'est aux Dieux à donner des.

Roix Par qui de la vertu le siècle recommen- - - ce,

*On prend le dernier Choeur jusqu'au mot fin.*

*Fin de la Tragédie.*



# COPPIE DU PRIVILÉGE

LOUIS, par la grace de Dieu, Roy de France et de Navarre, a nos amez et feaux Conseillers les gens tenant nos cours de Parlement, Maitres des requestes ordinaires de nôtre hotel, Grand Consiel, Prevôt de Paris, Baillifs Seneschaux, seneschaux, leurs Lieutenans civils, et autres nos Justiciers qu'il appartient, salut, Nôtre bien amé le S.<sup>r</sup> Jean Baptiste Rameau; Nous ayant fait remôtrer qu'il souhaiteroit faire imprimer et graver et donner au public plusieurs Pieces de Musique tant vocale qu'instrumentale de sa composition; s'il nous plaisoit luy accorder nos lettres de privilege sur ce necessaires; a ces causes voulant traiter favorablement le dit S.<sup>r</sup> exposant, Nous luy avons permis et permettons par ces presentes de faire imprimer et graver les dites pieces de Musique tant vocale qu'instrumentale de sa dite composition en tels vollumes forme marge caracteres conjointement ou separement et autant de fois que bon luy semblera et de les vendre faire vendre et debiter partout notre royaume pendant le temps de six années consecutives a compter du jour de la date des dites presentes; faisons defenses a toutes sortes de personnes de quelque qualite et condition quelles soient d'en jntroduire d'impression ou graveure estrangere dans aucun lieu de notre obeissance. Comme aussy a tous graveurs, imprimeurs, marchands, libraires, imprimeurs entaille douce et autres d'imprimer faire imprimer graver ou faire graver vendre faire vendre debiter ny cōtrefaire les dites pieces de Musique tant vocale qu'instrumentale de sa dite composition entout ny en partie ny d'en faire aucuns extraits sous quelque pretexte que ce soit d'augmentation correction changement de titre, même en feuilles separees ou autrement sans la permission expresse et par écrit du dit S.<sup>r</sup> exposant ou de ceux qui auront droit de luy; a peine de confiscation des exemplaires contrefaits de trois mille livres d'amende contre chacun des contrevenants dont un tiers a nous un tiers a l'Hôtel-Dieu de Paris, l'autre tiers au dit S.<sup>r</sup> exposant et de tous depens dommages et interests; A la charge que ces presentes seront enregistrees tout aulong sur le registre de la communauté des libraires et imprimeurs de Paris dans trois mois de la date d'icelles; que la graveure et impression des dites pieces de Musique tant vocale qu'instrumentale sera faites dans nôtre Royaume et non ailleurs en bon papier et beaux caracteres conformement aux reglemens de la librairie, et qu'avant que de les exposer en vente gravées ou imprimées seront remis est mains de nôtre tres cher et feal Chevalier Garde des Sceaux de France le S.<sup>r</sup> Chauvelin, et qu'il en sera ensuite remis deux exemplaires dans nôtre bibliotheque publique, un dans celle de nôtre château du Louvre, et un dans celle de nôtre dit tres cher et feal Chevalier Garde des Sceaux de France le S.<sup>r</sup> Chauvelin; le tout a peine de nullité des présentes Du contenu des q<sup>lles</sup> vous mandons et enjoignons de faire jouir l'exposant ou ses ayans cause pleinement et paisiblement sans souffrir q<sup>l</sup> leur soit fait aucun trouble ou empeschement. voulons q<sup>l</sup> la copie des dites presentes qui sera imprimée ou gravée tout au long au commencement ou a la fin des dites piece de Musique soit tenue pour deuement signifiée et quaux copies collationnées par l'un de nos amez et feaux Conseillers et Secretaires soy soit ajoutée comme a l'original; Commandons au premier nôtre huissier ou sergent de faire pour l'execution d'icelles tous actes requis et necessaires sans demander autre permission et nonobstant clameur de haro charte normande et lettres a ce contraires; Cartel est notre plaisir;

Donné A Versailles le vngiesme jour du mois de Septembre L'an de grace Mil sept cent trente trois et de nôtre Regne le dix Neufiesme. Par le Roy en son Conseil signé, Sainson.

Registré sur le registre VIII de la chambre Royale et syndicale de la librairie et Imprimerie de Paris N. 397 fol. 601. conformement au reglem.<sup>t</sup> de 1723 Qui fait defenses. art. IV. a toutes personnes de quelq. qualite quelles soient; autres q<sup>l</sup> lib.<sup>res</sup> et imp.<sup>res</sup> de vendre debiter et faire afficher aucuns livres pour les vendre en leurs noms soit qu'ils s'en disent les auteurs ou autrement et a la charge de fournir les exempl.<sup>res</sup> prescrit par l'article c. VIII du même reglem.<sup>t</sup> a Paris le 19 7<sup>bre</sup> 1733. signé G. Martin. syndic.







# Changemens conformes à la Réprésntation<sup>1</sup>

## PROLOGUE.

Page X. Après ces mots du Chœur, Autant qu'il est possible, on passe le reste, Jus qu'à Diane, qui dit, Abque vous fuyez &c.

Page XIV. Aulieu du Duo, On dit ce qui suit, après que Diane a parlé.

*l'Amour.* *Diane.*

fers. Ne dois je pas régner sur tout ce qui res=pi-re. Tu pe<sup>l</sup>ancer pa.

B.C.

On passe quelque fois l'air, Ré=gniez aima-ble paix &c.

P. XXI.

On passe quelque fois l'air, Plaisirs doux vain=quus &c.

P. XXIV.

tout tes redou-tables traits, Je n'excep=te que mes forets. Arbitre &c.

B.C.

### ACTE P<sup>r</sup>

P. 34. Après ces mots, Plus mon jaloux transport s'irrite, Phœdre dit

ri-te. Querienn'échape à ma fureur, im=molons à la fois l'a-

B.C.

=mant et la riva=le; Haine, dé=pit, rage inferna=le, Je vous abandonne m<sup>r</sup> Cœur;

B.C.

Haine, dépit, rage infer=na=le, Je v<sup>s</sup> abandonne m<sup>r</sup> Cœur, Je v<sup>s</sup> abandonne m<sup>r</sup> Cœur. maison &c.

B.C.

P. 35. Arcas finit par ces mots, La lumiere des Cieux; à quoi Anone répond, C'en est assez P. 36. Page. 37. On passe toute cette page, jus qu'à l'endroit où Phœdre dit, Pour la seconde fois, en substituant à ces mots, Par cet espoir flateur &c.

P. 42. Tisiphone, au lieu de dire, Eh! croyois tu &c dit ce qui suit.

### ACTE. II<sup>e</sup>

Tisiphone.

Tu va voir des Enfers le re-doutable Maitre, Tremble, devant son trône il est

B.C.



2

Thésée.

P. 46.

temps de pa=roître. Inéxorable &c.

B.C.

P. 77. Pluton continui son recit de la

Sorte.

lieux Non, non, je dois punir un Mor-

B.C.

Mercure.

P. 90.

à la fin de l'acte

Ju= piter &c. Mercure

dit à Thésée ce qui suit.

B.C.

Mercure.

li-te. Il est temps de re =

B.C.

Thésée.

On n'a abregé les Duo, et Trio, que p<sup>r</sup> accélé-rer l'Action, et nullem<sup>t</sup> par le deffaut de la Musiq<sup>e</sup>: ainsi des Monologues qu'on ne chante pas.

= voir la lumiere des Cieux. Dieux! cachons mô-re-tour, et tromp<sup>s</sup> tous les yeux.

B.C.

ACTE. III<sup>e</sup>

P. 105.

Thésée.

Après ces mots de Thésée, C'en est assez, Épar-gne moi le reste.

res-te.

Quai je appris, tous mes

B.C.

= sens en sont glacez d'horreur, Vangeons n<sup>s</sup>, quel pro-jet. je frémis quand j'y

B.C.

Thésée continui, en passant à la P. 122 jus qu'à la P. 128. après quoi il p<sup>r</sup> Suit.

On vient de mon re-

pense, Qu'il en va cou=ter à mon cœur.

B.C.

= tour rendre grace à Nep-tu-ne, Et je voudrois encor être dans les Enfers, si yo<sup>r</sup> vne sou<sup>r</sup> imp<sup>r</sup>

B.C.

La Marche P. 106. vient à la suite de ce ci, et l'on continui le divertissem<sup>t</sup> jus qu'à la P. 121. ou l'on finit après a voir repris le p<sup>r</sup> Rigaudon.

= tu ne Ne puije disparoitre aux yeux de l'uni = vers.

B.C.

Ce Changement a été Gravé par M<sup>ell</sup> Noel.



ACTE. IV<sup>e</sup>

Page 145.  
Air oublié  
après le p.<sup>r</sup>  
Air de Violon

*Vn Hautbois.*  
*Vne Matelote.*  
*Basson.*

*Amants, quelle est votre foiblesse, Voyez l'Amour sans v<sup>s</sup> al-lar-mer, Ces mêmes traits dont il vous blesse Contre nos cœurs n'osent plus s'armer. Malgré ses*

*charmes Les plus do<sup>s</sup>; Bravez ses armes, Faites comme nous, Osez sans allarmes Attendre ses*

*coups, Si v<sup>s</sup> combattez la victoire est à v<sup>s</sup>. A Vous v<sup>s</sup> plaignez qu'il a des rigueurs, Et v<sup>s</sup> ai-*

*=mez to<sup>u</sup> les traits qu'il lance, C'est v<sup>s</sup> qui les rendez vainq<sup>s</sup>; Pourq<sup>u</sup> sans dessein livrer v<sup>s</sup> à ce*

Page 153. Aricie dit simplement Arrête. où l'on passe au Chœur, en commençant par la dernière Mesure de Simph. qui est au bas de la Page 154.



# ACTE V<sup>e</sup>

Cet Acte Commence par la 3<sup>e</sup> Scene P. 168.

P. 180.  
Diane Continue  
son Recit par  
celui qui com=  
=mence la P. 181.  
Selon ce qui suit

*Diane.*

demeurez. Et v<sup>s</sup> troupe à ma voix si=del=le, Doux Zéphirs volez  
=uc. P. 181.

P. 182.  
Après qu'Hippolite  
a achevé ces mots,  
l'objet de mon amour.  
Aricie dit.

*Aricie.* *Hippolite.*

E=cla tez mes soupirs, Ciel! que voi' je! Ah! Déesse =uc. P. 183.

P. 185. *Diane.*  
Diane après  
avoir dit,  
C'est moi qui  
v<sup>s</sup> unis, Conti=  
=nuë en chan=  
tant ce qui suit

*Diane.*

nis. Neptune alloit ser=vir vne in=jus=te vengeance, Quand le Des=  
=tin dont la puissance

*B.C.*

Fait trembler les En=fers, et la Terre, et les Cieux, Adaigné l'affrã

*B.C.*

=chir d'un serment o=di=eux Qui faisoit périr l'in=no=cen=ce. Phœdre aux yeux de Ché

*Hippolite.*

=sée a terminé son sort, Et la rendu la gloire en se don<sup>t</sup> la Mort. Dées=se, mon bonheur=  
=uc. P. 202

*B.C.* On continue ce qui est dans cette P. 202 jusqu'aux mots, ne peut jamais =  
=changer; Après quoi vient l'annonce des Musettes P. 186. d'où l'on continue jus qu'  
aux Gavotes, après les quelles on reprend le dernier Chœur jusqu'au mot Fin.

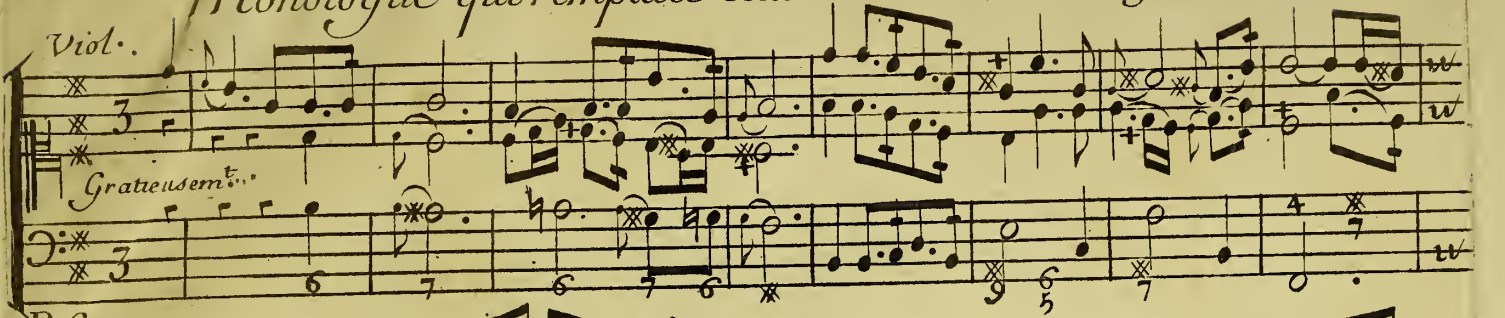
## Fautes à corriger dans le Rossignol.

P. 201 Ligne 7<sup>e</sup> Mesure 4<sup>e</sup>. La première =gré au dessous de ce lui où elle se trouve.  
Note doit être un Fa. C'est à dire un de = P. 204 Ligne 4<sup>e</sup>. Le Si doit y être Diézé.  
On peut n'avoir aucun égard à ces changem<sup>ts</sup>. dans les Concer<sup>ts</sup>, excepté les Airs ajoutés dan<sup>s</sup>  
le P.<sup>o</sup> et dans le 4<sup>e</sup> Acte, et excep<sup>te</sup> q<sup>'</sup> on ne vuille trãsport<sup>er</sup> le Divertism<sup>ts</sup> du 3<sup>e</sup> Acte à la fin de =  
=cet Acte.



Monologue qui remplace celui du 3<sup>e</sup> Acte P. 91.

Viol.  
Gratueusem<sup>te</sup>...



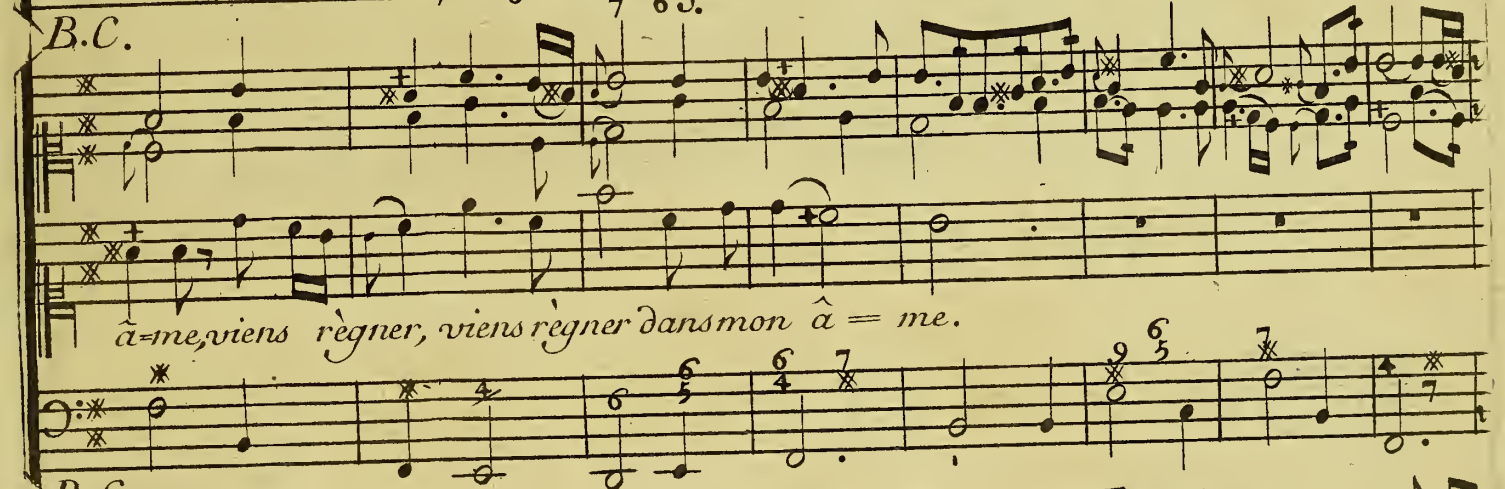
B.C.  
Cous.  
Phedre.

Esprit, unique bien d'une fatale flâme, Pour la première fois viens régner dans mon



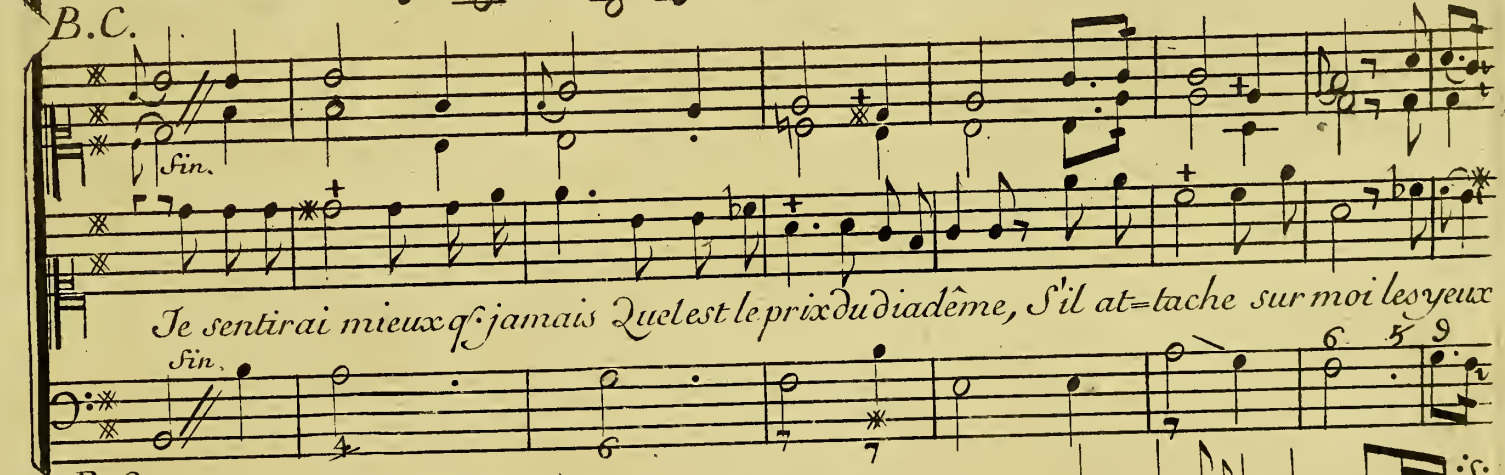
B.C.

à-me, viens régner, viens régner dans mon à = me.



B.C.  
Fin.

Je sentirai mieux q<sup>ue</sup> jamais Que est le prix du diadème, S'il at-tache sur moi les yeux



B.C.

de ce que j'ai = me; Doux espoir tu me le promets; Unique bien d'une fatale flâ

